

WALLIS AUTÓMEGOSZTÓ ZRT. ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK FOGYASZTÓK RÉSZÉRE GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR CONSUMERS

Hatályos 2023.10.24 -től

Valid as of 24.10.2023

§1 Az általános szerződési feltételek tárgya

- (1) A Wallis Autómegosztó Zrt.(székhely: 1033 Budapest, Kórház u.6-12.; telefonszám: +36-1-444-7777]; e-mail: központ@wigomobility.com; a továbbiakban: „Szolgáltató”) a személyszállítási szolgáltatásokról szóló 2012.évi XLI.törvény (a továbbiakban: Szsztv.) szerinti közösségi autóbérlési rendszert üzemeltet.A Szolgáltató az elérhetőség függvényében Gépjárműveket ad bérbe regisztrált Felhasználók részére egy meghatározott szolgáltatási területen belül.
- (2) A Szolgáltatás igénybevételének részletes feltételeit jelen általános szerződési feltételek tartalmazzák, amelyek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013.évi V.törvény 6:77.§-ában hivatkozott általános szerződési feltételeknek tekintendők.
- (3) Jelen általános szerződési feltételek elválaszthatatlan részét képezi az 1.sz.Mellékletet képező, a felszámítható pótdíjakat, valamint a szerződésszegés esetén fizetendő kötbérek összegeit tartalmazó dokumentum (a továbbiakban: Pótdíj- és kötbérlista), valamint a 2.sz.Mellékletet képező tájékoztató az általános szerződési feltételek különös figyelmet igénylő pontjairól.Az általános szerződési feltételek elfogadásával a Felhasználó annak elválaszthatatlan mellékleteit is elfogadja.

§2 Fogalmak

Jelen általános szerződési feltételekben használt egyes fogalmak jelentése:

- (1) ÁSZF: jelen általános szerződési feltételek
- (2) Szolgáltató: Wallis Autómegosztó Zrt. (székhely: 1033 Budapest, Kórház u.6-12.; telefonszám: +36 1 444 7777]; e-mail: kozpont@wigomobility.com;
- (3) Szolgáltatás: a személyszállítási szolgáltatásokról szóló 2012.évi XLI.törvény (a továbbiakban: Szsztv.) szerinti közösségi autóbérlési rendszer keretében a Felhasználók által igénybe vehető járműbérleti és ehhez közvetlenül kapcsolódó, az Egyedi bérleti szerződésben meghatározott szolgáltatás
- (4) Felhasználó: az a természetes személy, aki szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül jár el, és sikeres Regisztrációval érvényes Keretszerződést kötött a Szolgáltatóval.
- (5) Fizetési profil: a Felhasználó Felhasználói Fiókjában megjelenő fizetési és számlázási módok
- (6) Egyéni Fizetési Profil: a Felhasználó fogyasztóként (Ptk.8:1.§ (1) bekezdés 3.pont) megadott számlázási adatai
- (7) Vállalati Fizetési Profil: a Felhasználó Vállalati Fiókjában rögzített üzleti (céges) számlázási adatok
- (8) Gépjármű: a Szolgáltatás keretében bérelhető jármű(vek)
- (9) Egyedi bérleti szerződés: a Felhasználó és a Szolgáltató között egy meghatározott Szolgáltatás igénybevételére

§1 Subject matter of the General Terms and Conditions

- (1) Wallis Autómegosztó Zrt. (registered office: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12.; telephone number: +36-1-444-7777]; e-mail: központ@wigomobility.com; hereinafter the Service Provider") operates a public car sharing system pursuant o Act XLI of 2012 on passenger transportation services (hereinafter Passenger Transportation Services Act). The Service Provider rents out vehicles to registered Customers within a defined service area, subject to availability.
- (2) The detailed terms and conditions of the use of the Service are included in these General Terms and Conditions, which are deemed to be general term and conditions as set out in Section 6:77 of Act V of 2013 on the Civil Code.
- (3) The document containing the list of surcharges and penalties payable for breach of contract (hereinafter: List of Surcharges and Penalties), which forms Annex 1, the information forming Annex 2 on the sections of the General Terms and Conditions requiring special attention are integral parts of these General Terms and Conditions. By accepting the General Terms and Conditions, the Customer also accepts the inseparable annexes thereto.

§2 Definitions

The meaning of certain terms used in these general terms and conditions:

- (1) GTC: these general terms and conditions
- (2) Service Provider: Wallis Autómegosztó Zrt. (registered office: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12.; telephone number: +36 1 444 7777]; e-mail: kozpont@wigomobility.com;
- (3) Service: the vehicle rental and directly related services provided for in the Individual Rental Agreement, available to Customers within the framework of the public car sharing system pursuant to Act XLI of 2012 on passenger transportation services (hereinafter Passenger Transportation Services Act)
- (4) Customer: a natural person who is acting outside their profession, self-employment or business activity and who has entered into a valid framework agreement with the Service Provider upon successful Registration.
- (5) Payment Profile: the payment and billing methods displayed in the Customer's User Account
- (6) Individual Payment Profile: the Customer's billing data provided as a consumer (Section 8:1 (1) point 3 of the Civil Code)
- (7) Business Payment Profile: business (company) billing data recorded in the Customer's Business Account

- létrejött megállapodás, amelynek részletes szabályait jelen ÁSZF tartalmazza
- (10) Bérlet: az Egyedi bérleti szerződéssel létrejött jogviszony
- (11) Applikáció: egy olyan, okostelefonra készült alkalmazás, amelynek segítségével a Felhasználó a Szolgáltatást igénybe veheti.
- (12) Applikáció neve: wigo carsharing
- (13) Weboldal: www.wigomobility.com
- (14) Szolgáltatási Terület: az a terület az egyes településeken, amelynek határain belül a Gépjárművek bérelhetők és ahová visszahozandók. Az aktuális Szolgáltatási Területek és Zónák a Weboldalon tekinthetők meg
- (15) Zóna: Egy Szolgáltatási Terület több zónából is állhat. A Díjszabás meghatározhatja, hogy egyes Zónákban milyen többletdíjak merülnek fel
- (16) Érvényes vezetői engedély:
- az Európai Unióban és/vagy az Európai Gazdasági Térség (EGT) területén kiadott vezetői engedély,
 - más országok esetén nemzetközi vezetői engedély
- (17) Regisztráció: a Keretszerződés megkötése, amelynek során a Felhasználó az Applikációban megadja a Regisztrációhoz szükséges személyes és elérhetőségi, továbbá fizetési adatait és elfogadja az ÁSZF-et, valamint annak mellékleteit.
- (18) Keretszerződés: a Regisztrációval létrejövő megállapodás, amelynek alapján a Felhasználó Egyedi bérleti szerződéseket köthet a Szolgáltatás igénybevételére
- (19) Felhasználói fiók: Felhasználó részére email-cím és jelszó használatával védett online ügyfélfiók, amelyben a Felhasználó az Applikáció funkcióit igénybe veheti, és Egyedi bérleti szerződések megkötését kezdeményezheti.
- (20) Vállalati fiók: a Szolgáltatótól e-mailben (business@wigomobility.com) igényelt ügyfélfiók, amely a Felhasználó által megadott üzleti (céges) számlázási adatokat tartalmazza
- (21) Foglалás: a használni kívánt Gépjármű lefoglalása a jelen ÁSZF-ben meghatározott időre. A Foglалással a Felhasználó biztosítja a maga számára az általa később használni kívánt Gépjármű elérhetőségét.
- (22) Repülőtér: Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér
- (23) Reptéri Utazás: Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtérre vagy Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtérről való utazás Egyedi szerződés alapján a Szolgáltató Gépjárművével
- (24) Reptéri Transzfer Zóna: Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér parkolójának területén található, táblákkal és felfestéssel megjelölt terület, amely a Szolgáltató Gépjárműveinek parkolására szolgál
- (25) Önrészcsökkentő csomag: Felhasználó kárfelelőssége esetén fizetendő önrészcsökkentés mértékét csökkentő szolgáltatás, díjazás ellenében
- (26) Töltő Partner: a Szolgáltató Applikációjában ilyenként megjelölt benzinkutat üzemeltető személy, amelynek benzinkútjánál a Felhasználó a Gépjárműhöz biztosított üzemanyag- kártyával tankolhat
- (8) Vehicle: the vehicle(s) that can be hired under the Service
- (9) Individual Rental Agreement: an agreement between the Customer and the Service Provider for the use of a specific Service, the detailed rules of which are set out in these GTC
- (10) Rental: the legal relationship established by the Individual Rental Agreement
- (11) Application: an application for a smartphone which enables the Customer to use the Service.
- (12) Application name: wigo carsharing
- (13) Website: www.wigomobility.com
- (14) Service Area: the area in each municipality within the boundaries of which the Vehicles can be hired and returned. The current Service Areas and Zones can be seen on the Website
- (15) Zone: A Service Area may consist of several Zones. The Tariffs may specify which additional charges apply in each Zone
- (16) Valid driving licence:
- A driving licence issued in the European Union and/or the European Economic Area (EEA),
 - for other countries, an international driving licence
- (17) Registration: the conclusion of the Framework Agreement, during which the Customer provides the personal, contact and payment details required for Registration in the Application and accepts the GTC and its Annexes.
- (18) Framework Agreement: the agreement concluded with the Registration, on the basis of which the Customer may enter into Individual Rental Agreements for the use of the Service
- (19) User Account: An online user account protected for the Customer with an email address and password, in which the Customer can use the functions of the Application and initiate the conclusion of Individual Rental Agreements.
- (20) Business Account: an account requested from the Service Provider by e-mail (business@wigomobility.com), which contains the business (company) billing data provided by the Customer
- (21) Reservation: the reservation of the Vehicle to be used for the period of time specified in these GTC. By making a Reservation, the Customer ensures for themselves the availability of the Vehicle they wish to use at a later date.
- (22) Airport: Liszt Ferenc International Airport
- (23) Airport Travel: Travel to or from Liszt Ferenc International Airport on the basis of an individual contract with the Service Provider's Vehicle
- (24) Airport Transfer Zone: An area located in the parking area of Liszt Ferenc International Airport, marked with signs and signage, for the parking of Service Provider's Vehicles

- (27) E-töltő Partner: a Szolgáltató Applikációjában ilyenként megjelölt elektromos töltőoszlopot üzemeltető személy, amelynek töltőoszlopain a Felhasználó a Gépjárműhöz biztosított töltőkártyával töltheti fel az elektromos Gépjárművet
- (28) Szigorú tilalmak: azok a tilalmak, amelyek megszegése esetén a Felhasználó teljes kártérítési és kötbérfizetési kötelezettséggel tartozik és felelősségkorlátozás, illetve biztosítási fedezet nem illeti meg.
- (29) Ügyfélszolgálat: a Szolgáltató által biztosított, telefonon, emailen elérhető, a Felhasználók ügyeinek intézését végző csapat. Az Ügyfélszolgálat mindenkor elérhetőségét a Weboldal tartalmazza.
- (30) Extrém vezetés: a Gépjárműben felszerelt szenzorok által mért többszöri, rendkívüli és indokolatlan mértékű fékezés, gyorsítás, nagy sebességű kanyarodás és a közúti forgalomban történő vezetés során rendkívülinek minősülő egyéb manőverek.
- (25) Excess Reduction Package: A service to reduce the excess payable in the event of a claim by the Customer, for a fee
- (26) Filling Partner: the person operating a petrol station designated as such in the Service Provider's Application, at whose petrol station the Customer can fill up with the fuel card provided for the Vehicle
- (27) E-Charging Partner: a person operating an electric charging station, identified as such in the Service Provider's Application, at whose charging stations the Customer can charge the electric Vehicle with the charging card provided for the Vehicle
- (28) Strict Prohibitions: prohibitions, the breach of which makes the Customer liable to full compensation and penalties and does not entitle the Customer to any limitation of liability or insurance cover.
- (29) Customer Service: the team provided by the Service Provider, available by telephone or email, for the management of Customers' affairs. The current contact details of the Customer Service are indicated on the Website.
- (30) Extreme Driving: repeated, abnormal and unjustified braking, acceleration, high-speed cornering and other manoeuvres considered extreme when driving in road traffic, as measured by the sensors installed in the Vehicle.

§ 3 A szerződés létrejöttének általános szabályai

- (1) A Felhasználó a Szolgáltató Szolgáltatásait az Egyedi bérleti szerződés és a Keretszerződés megkötése esetén és jelen ÁSZF-ben foglalt feltételekkel veheti igénybe. A Keretszerződés megkötése (azaz a Regisztráció) és a Szolgáltatás igénybevétele (azaz az Egyedi szerződés megkötése) az Applikáció funkcióinak használatával történhet. A Keretszerződés megkötésének feltétele, hogy a Felhasználó hozzájáruljon személyazonosságának és vezetői engedélye érvényességének ellenőrzéséhez.
- (2) A Szolgáltató kizárólag olyan természetes személyekkel köt Keretszerződést, akik betöltötték legalább a 18. életévüket és legalább egy (1) éve rendelkeznek személygépkocsi vezetésére jogosító érvényes vezetői engedéllyel.
- (3) A Szolgáltató Szolgáltatásait a mindenkor érvényes, az Egyedi bérleti szerződés létrejöttékor a Weboldalon közzétett Díjszabásban feltüntetett díjakon nyújtja. A konkrétan választott Gépjármű bérletével kapcsolatos díjak az Egyedi bérleti szerződés megkötése során az Applikációban is megjelennek. A Szolgáltató jogosult a Díjszabást bármikor egyoldalúan megváltoztatni; a változtatás a már létrejött Egyedi bérleti szerződések nem érinti.
- (4) A Felhasználóval a Keretszerződés akkor jön létre, ha a Felhasználó az Applikációban a Regisztrációt az erre szolgáló regisztrációs felület használatával sikeresen elvégzi és az ÁSZF-et (beleértve annak mellékleteit)

§ 3 General rules for the conclusion of the contract

- (1) The Customer may use the Service Provider's Services upon conclusion of the Individual Rental Agreement and the Framework Agreement and under the conditions set out in these GTC. The conclusion of the Framework Agreement (i.e. Registration) and the use of the Service (i.e. conclusion of the Individual Contract) may be performed using the functions of the Application. The conclusion of the Framework Agreement is subject to the Customer's consent to the verification of their identity and the validity of their driving licence.
- (2) The Service Provider shall only conclude a Framework Agreement with natural persons who are at least 18 years of age and have held a valid driving licence for at least one (1) year.
- (3) The Service Provider shall provide its Services at the rates set out in the Tariffs published on the Website at the time of the conclusion of the Individual Rental Agreement. The fees for the rental of the specific Vehicle of your choice will also be displayed in the Application at the time of the conclusion of the Individual Rental Agreement. The Service Provider shall be entitled to unilaterally change the Tariffs at any time; the change shall not affect any Individual Rental Agreement already concluded.

- kifejezetten elfogadja. Az ÁSZF elfogadására irányuló nyilatkozattal a Felhasználó kijelenti, hogy elolvasta, megértette és elfogadta az ÁSZF-ben (beleértve annak mellékleteit) foglaltakat, és azoknak a felek közötti egyedi jogviszonyokban történő alkalmazásához hozzájárult.
- (5) A Felhasználó egyidejűleg csak egy Keretszerződéssel rendelkezhet (azaz egy időben csak egy érvényes Regisztrációja lehet). Szolgáltató a Regisztrációval kapcsolatban adminisztrációs feladatainak ellátásáért a Díjszabásban foglalt regisztrációs díj felszámítására jogosult. A regisztrációs díj összegének megállapítása és felszámítása abban az időpontban érvényes szabályok alapján történik meg, amikor a Felhasználó első alkalommal rögzíti az Applikációban fizetési módját (azaz bankkártya adatait).
 - (6) A sikeres Regisztráció alapján a Szolgáltató a Felhasználó részére email cím és jelszó használatával védett online Felhasználói fiókot hoz létre, amelyben a Felhasználó az Applikáció funkcióit igénybe veheti, és amelyen keresztül az Egyedi bérleti szerződéseit megkötheti.
 - (7) A Szolgáltató fenntartja a jogot, hogy indokolt esetben, egyedi döntése alapján visszautasítsa a Keretszerződés megkötését, azaz megtagadja a Regisztráció elfogadását. Indokolt esetnek minősülhet különösen, de nem kizárólagosan, ha a Regisztráció során megadott adatok valódisága vonatkozásában kétely merül fel, vagy a Regisztrációhoz igénybe vett (mobil)eszközzel már több Regisztráció történt, a regisztrációkor megadott név és a megadott bankkártyán szereplő név lényegesen eltér, a regisztrálni kívánó korábban súlyos szerződésszegést követett el a Szolgáltatóval szemben.
 - (8) A Keretszerződés megkötése sem a Szolgáltató, sem a Felhasználó részére nem teremt jogot Egyedi bérleti szerződések megkötésének követelésére. Szolgáltató kifejezetten fenntartja a jogot, hogy Szolgáltatásait a Keretszerződés hatálya alatt is szüneteltesse.
 - (9) Az Egyedi bérleti szerződés a Felhasználó kezdeményezésére az Applikáción keresztül a Szolgáltatás előzetes lefoglalásával, vagy - előzetes foglalás hiányában - a Gépjármű Bérletének elindításával jön létre. Az Egyedi bérleti szerződés vonatkozásában a létrejöttkor hatályos ÁSZF-t és Díjszabást kell alkalmazni.
 - (10) A Szolgáltató kifejezetten fenntartja a jogot, hogy az ÁSZF-et (beleértve mellékleteit) egyoldalúan módosítsa. Minden módosítást közölni kell a Felhasználókkal e-mail útján, és közzé kell tenni a Szolgáltató Weboldalán. A módosítások Weboldalon való közzétételét követően a módosításra vonatkozó tájékoztatóban közölt napon, de legkorábban - illetve erre vonatkozó közlés hiányában - a közzétételt követő 10. napon lépnek hatályba. A módosítások hatályba lépését követően a Felhasználó a Szolgáltatásokat csak a módosított ÁSZF szerint veheti igénybe; az Applikációban a módosított ÁSZF-et el kell fogadni. Amennyiben a Felhasználó a módosításokat nem kívánja elfogadni,
- (4) A Framework Agreement is concluded with the Customer if the Customer successfully completes the registration in the Application using the registration interface and expressly accepts the GTC (including its annexes). By accepting the GTC, the Customer declares having read, understood and accepted the GTC (including its annexes) and agrees to their application in the individual legal relations between the parties.
 - (5) The Customer may only have one Framework Agreement at a time (i.e. only one valid Registration at a time). The Service Provider shall be entitled to charge the registration fee set out in the Tariffs for the performance of its administrative tasks in connection with the Registration. The amount of the Registration Fee shall be determined and charged according to the rules in force at the time when the Customer enters his payment method (i.e. credit card details) in the Application for the first time.
 - (6) Upon successful Registration, the Service Provider shall create an online User Account for the Customer, protected by an email address and password, in which the Customer can use the functions of the Application and through which the Customer can conclude the Individual Rental Agreements.
 - (7) The Service Provider reserves the right to refuse to conclude a Framework Agreement, i.e. to refuse to accept the Registration, in justified cases, based on its individual decision. Reasonable cases may include, but are not limited to, cases where there is doubt as to the authenticity of the data provided during the Registration, or where there have been several Registrations from the (mobile) device used for the Registration, where the name provided at the time of Registration and the name on the credit card provided differ significantly, or where the person wishing to register has previously committed a serious breach of contract with the Service Provider.
 - (8) The conclusion of the Framework Agreement does not give either the Service Provider or the Customer the right to demand the conclusion of individual rental agreements. The Service Provider expressly reserves the right to suspend its Services during the term of the Framework Agreement.
 - (9) An Individual Rental Agreement is concluded upon the Customer's initiative by means of a prior reservation of the Service via the Application or, in the absence of a prior reservation, by the start of the Vehicle Rental. The GTC and the Tariffs in force at the time of the conclusion of the individual rental agreement shall apply.
 - (10) The Service Provider expressly reserves the right to unilaterally amend the GTC (including its annexes). Any modification shall be communicated to

jogosult a Keretszerződést a módosítások hatályba lépésének napjára felmondani.

- (11) Amennyiben a Felhasználó az Applikációban a magyar nyelvű szerződést választja, úgy a szerződés magyar nyelven jön létre, ha a Felhasználó az angol nyelvű szerződést választja úgy a szerződés angol nyelven jön létre.
- (12) Az Egyedi bérleti szerződés, a Keretszerződés és az ÁSZF (és mellékletei), valamint a Szolgáltató bármely nyilatkozatainak magyar és angol nyelvű változatai közötti eltérés esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

§ 4 A Regisztráció részletes szabályai

(1) Applikáció, hozzáférési eszköz

- 4.1.1) A Gépjárművek vonatkozásában az Egyedi bérleti szerződés megkötése az Applikáción keresztül történik.
- 4.1.2) .z Applikáció használatához a Felhasználónak hozzáférési eszközként rendelkeznie kell olyan mobiltelefonnal, amely megfelel az Applikáció technikai követelményeinek.A rendszer az Applikáció minden letöltésekor automatikusan megvizsgálja, hogy az adott mobiltelefon megfelel-e a követelményeknek; a Szolgáltató nem garantálja a kompatibilitást.A Felhasználó maga köteles biztosítani a mobil adatforgalmazás és a Bluetooth alapú kommunikáció lehetőségét és viselni az adatforgalmazással felmerülő, a Felhasználó mobilszolgáltatója felé esetlegesen felmerülő költségeket.

(2) Felhasználói adatok, jelszó

- 4.2.1) A Felhasználó a Regisztráció során megadja személyes adatait (vezetéknév, keresztnév, lakcím, email cím, magáncélú mobiltelefonszám), fizetési profilját (4.3 pont szerint), valamint igazolja, hogy Érvényes vezetői engedéllyel rendelkezik (4.4 pont szerint).
- 4.2.2) A Regisztráció során a Felhasználó létrehoz egy, az Applikációjában bizalmas információkhoz és funkciókhoz (pl.Gépjárművek bérlete, személyes adatok megtekintése/megváltoztatása) való hozzáférésre szolgáló jelszót.A Felhasználó köteles a jelszót szigorúan bizalmasan kezelni és megóvni harmadik személy általi hozzáféréstől.A Felhasználó semmilyen körülmények között sem jegyezheti fel vagy tárolhatja a jelszót a hozzáférési eszközön

Customers by e-mail and published on the Service Provider's Website. Amendments shall enter into force on the date specified in the notice of amendment published on the Website, but not earlier than the 10th day following the date of publication in the absence of such a notice. After the entry into force of the amendments, the Customer may use the Services only in accordance with the amended GTC; the amended GTC must be accepted in the Application. If the Customer does not wish to accept the amendments, the Customer shall have the right to terminate the Framework Agreement with effect from the date on which the amendments enter into force.

- (11) If the Customer chooses the Hungarian language contract in the Application, the contract shall be concluded in Hungarian, if the Customer chooses the English language contract, the contract shall be concluded in English.
- (12) In the event of any discrepancy between the English and Hungarian versions of the Individual Rental Agreement, the Framework Agreement and the GTC (and its annexes) and any statements of the Service Provider, the English version shall prevail.

§ 4 Detailed Rules for Registration

(1) Application, access device

- 4.1.1) . For the Vehicles, the Individual Rental Agreement shall be concluded via the Application.
- 4.1.2) In order to use the Application, the Customer must have a mobile phone as an access device that meets the technical requirements of the Application. Each time the Application is downloaded, the system automatically checks whether the given mobile phone meets the requirements; the Service Provider does not guarantee compatibility. The Customer shall be responsible for ensuring the possibility of mobile data traffic and Bluetooth-based communication and shall bear any costs incurred by the Customer's mobile operator in connection with data traffic.

(2) Customer data, password

- 4.2.1) When registering, the Customer shall provide personal data (name, surname, first name, address, email address, private mobile phone number), payment profile (as per clause 4.3) and proof of possession of a valid driving licence (as per clause 4.4).
- 4.2.2) During the Registration, the Customer creates a password to access confidential information and functions (e.g. rent a car, view/change personal data) in the Application. The Customer shall keep the password strictly confidential and protect it from access by third parties. Under no circumstances

vagy az annak hordozására szolgáló eszközön, illetve nem tarthatja bármilyen más módon a hozzáférési eszköz közelében. A Felhasználó köteles a jelszót haladéktalanul megváltoztatni, ha oka van feltételezni, hogy az megismerhetővé vált harmadik személyek számára. A Felhasználó viseli a felelősséget e szabályok bármilyen módon történő megsértése esetén. A jelszó jogosulatlan használatából eredő károkért a Szolgáltató kizárja felelősségét.

- 4.2.3) A Felhasználó köteles a Felhasználói fiókban megadott adatait naprakészen tartani. Ez vonatkozik különösen a Felhasználó lakcíme, e-mail címe, személyes használatú mobiltelefonszáma, a vezetői engedélyével kapcsolatos adatokra és a banki és/vagy hitelkártya adatokra. Arra az esetre, ha az adatok bizonyíthatóan elavultak (pl. email kézbesíthetetlen, a mobiltelefonszám nem elérhető, vezetői engedély lejárt), a Szolgáltató fenntartja a jogot, hogy az adatok frissítéséig Egyedi bérleti szerződés megkötését megtagadja.

(3) Fizetési módok, fizetési profil

- 4.3.1) Az Egyedi bérleti szerződések megkötése során a Felhasználó a Felhasználói Fiókjában elérhető Fizetési Profilok közül választhat, az ott rögzített módon köteles fizetési kötelezettségeit teljesíteni.
- 4.3.2) Az Egyéni fizetési profilban a fizetési adatoknál a számlabirtokosnak/hitelkártya tulajdonosának meg kell egyeznie a Felhasználóval. Az Egyéni fizetési profil adatait a Regisztráció során a Felhasználó adja meg, amelyek módosítására bármikor lehetőség van.
- 4.3.3) A Egyéni Fizetési Profilban és Vállalati Fizetési Profilban – a Szolgáltatóval kötött ellenkező írásbeli megállapodás hiányában – kizárólag bankkártyával való fizetési mód választása lehetséges. Szolgáltató a Felhasználó által az Egyedi bérleti szerződés megkötése során választott Egyéni vagy Vállalati Fizetési Profilban rögzített adatok alapján állítja ki számláját. Az Egyéni Fizetési Profilban a számlakiállítás minden Egyedi bérleti szerződés lezárását követően történik, a Vállalati Fizetési Profilban a számlázás az adott napon lezárt Egyedi bérleti szerződések vonatkozásában kiállított (gyűjtő)számlákkal történik. Amennyiben a Felhasználó – a Szolgáltatóval kötött külön írásbeli megállapodás nélkül Vállalati Fizetési Profiljában átutalásos fizetési módot ad meg, úgy a Szolgáltatás igénybevételére nem jogosult, így a bankkártyás fizetési mód kiválasztásáig Egyéni bérleti szerződést nem köthet (profilja zárolásra kerül). A Vállalati Fizetési Profil kizárólag a Díjszabásban rögzített díjak vonatkozásában használható; az esetlegesen felmerülő Pótdíj és kötbérlistában rögzített összegekre, kártérítésekre, büntetések áthárítására vonatkozó számlák mindenkor a Felhasználó Egyéni Fizetési Profiljában rögzített számlázási adatokkal kerülnek kiállításra. A Vállalati Fizetési Profilban kiállított számla címzettjének

may the Customer record or store the password on the access device or on any device used to carry it, or keep it in any other way in the vicinity of the access device. The Customer shall change the password immediately if there is reason to believe that it has become known to third parties. The Customer shall be liable for any breach of these rules. The Service Provider shall not be liable for any damages resulting from the unauthorized use of the password.

- 4.2.3) The Customer is obliged to keep the data provided in the Customer Account up to date. This applies in particular to the Customer's address, e-mail address, personal mobile telephone number, details of their driving licence and bank and/or credit card details. In the event that the data are clearly out of date (e.g. email undeliverable, mobile phone number unavailable, driving licence expired), the Service Provider reserves the right to refuse to conclude an Individual Rental Agreement until the data are updated.

(3) Payment methods, payment profile

- 4.3.1) When concluding an Individual Rental Agreement, the Customer may choose from the Payment Profiles available in their User Account and shall be obliged to meet the payment obligations in the manner set out therein.
- 4.3.2) In the Individual Payment Profile, the account holder/credit card holder must be the same as the Customer for the payment details. The details of the Individual Payment Profile are provided by the Customer during the registration process and may be modified at any time.
- 4.3.3) In the Individual Payment Profile and the Business Payment Profile, unless otherwise agreed in writing with the Service Provider, only payment by credit card is possible. The Service Provider shall issue its bill based on the data selected by the Customer in the Individual or Business Payment Profile when concluding the Individual Rental Agreement. In the Individual Payment Profile, bills are issued after each Individual Rental Agreement is closed, while in the Business Payment Profile, bills are issued by means of (collective) bills for the Individual Rental Agreements closed on the given day. If the Customer, without a separate written agreement with the Service Provider, specifies a transfer payment method in his Business Payment Profile, they are not entitled to use the Service and cannot conclude an Individual Rental Agreement (the profile will be blocked) until they select the payment method by credit card. The Business Payment Profile can only be used for the charges set out in the List of Surcharges and

- fizetési kötelezettségeinek teljesítéséért a Felhasználó felel.
- 4.3.4) A Szolgáltató fenntartja a jogot, hogy az Egyedi bérleti szerződés megkötését hitelkártyával történő fizetési módhoz kösse.
- 4.3.5) A Felhasználó bankkártya adatainak tárolása és fizetési módként történő elfogadása során a Felhasználó felhatalmazza a Szolgáltatót, hogy terheléseket kezdeményezzen a megfelelő bankkártyára minden, az Egyedi bérleti szerződések alapján fizetendő díj, pótdíj, költség és szerződéses kötbér vonatkozásában, ideértve az esetlegesen felmerülő közigazgatási bírságok miatt a Felhasználót terhelő fizetési kötelezettségeket is.
- 4.3.6) A Szolgáltató a Felhasználói fiókban vezeti a Felhasználók 15.pontban részletezett Kreditjeit.
- (4) Érvényes vezetői engedély ellenőrzése**
- 4.4.1) A Felhasználó köteles a Regisztráció során online ellenőrzési eljárásban, az Applikációban kapott utasításoknak megfelelően igazolni, hogy Érvényes vezetői engedéllyel rendelkezik. Az elvégzendő ellenőrzés a Felhasználó kifejezett hozzájárulásán, önkéntes adatszolgáltatásán alapul. Az ellenőrzés a Regisztráció folyamán automatikusan, küldő szolgáltató közreműködésével történik. A Regisztrációt követő adatmódosítások esetén a Szolgáltató a módosításokat maga ellenőri manuálisan. A Felhasználó hozzájárulását akkor adja meg, amikor a Felhasználó a vezetői engedély érvényességének ellenőrzése opciót kiválasztja az Applikációban, és a hozzájáruló nyilatkozatot követően feltölti a fényképeket, amelyeket a vezetői engedélyéről (annak mindkét oldaláról), és saját magáról készített. Az ellenőrzési eljárás a fényképek feltöltését követően kezdődik. A Felhasználó bármikor jogosult visszavonni az adatkezeléshez hozzájáruló nyilatkozatát az adatkezelési tájékoztatóban foglaltak szerint.
- 4.4.2) A személyazonosság és a vezetői engedély sikeres ellenőrzését követően - amennyiben a Felhasználó érvényes Felhasználói Fizetési Profilt is létrehozott - a Szolgáltató manuális ellenőrzést követően aktiválja a Felhasználó Felhasználói fiókjának az Egyedi bérleti szerződések megkötéséhez szükséges hozzáférési eszközeit a vezetői engedély érvényességi idejére. E szabályoktól függetlenül a Szolgáltató bármikor kérheti a Felhasználótól, hogy vezetői engedély érvényességét igazolja.
- 4.4.3) A vezetői engedély visszavonása vagy elvesztése esetén a Gépjárművek Bérletére, használatára való jogosultság azonnal megszűnik a vezetői engedély visszavonás vagy elvesztés időtartamára. Ugyanez vonatkozik a járművezetéstől való eltiltás időtartamára. A Felhasználó köteles indokolatlan késedelem nélkül értesíteni a Szolgáltatót vezetői engedélyének bármely okból bekövetkező hiányáról.
- Penalties, damages, passed on fines, will be issued at all times with the billing details set out in the Customer's Individual Payment Profile. The Customer shall be responsible for the payment obligations of the recipient of the bill issued in the Business Payment Profile.
- 4.3.4) The Service Provider reserves the right to make the conclusion of the Individual Rental Agreement conditional upon payment by credit card.
- 4.3.5) By storing and accepting the Customer's credit card details as a method of payment, the Customer authorises the Service Provider to initiate debits to the corresponding credit card for all fees, surcharges, costs and contractual penalties payable under the Individual Rental Agreements, including any payment obligations incurred by the Customer due to administrative fines.
- 4.3.6) The Service Provider shall maintain in the Customer Account the Customer's Credits as detailed in Clause 15.
- (4) Verification of a valid driving licence**
- 4.4.1) The Customer shall be required to verify that they hold a Valid Driving Licence during the online verification procedure during the Registration, in accordance with the instructions provided in the Application. The verification to be performed is based on the Customer's express consent and voluntary provision of data. The verification is performed automatically during the registration process, with the assistance of the sending service provider. In the case of data modifications after Registration, the Service Provider will check the modifications manually. The Customer's consent is given when the Customer selects the option to check the validity of the driving licence in the Application and, after giving their consent, uploads the photographs they have taken of their driving licence (both sides) and of themselves. The verification procedure starts after the photographs have been uploaded. The Customer has the right to withdraw their consent at any time, as set out in the Privacy Policy.
- 4.4.2) Following the successful verification of the identity and the driving licence, if the Customer has also created a valid Customer Payment Profile, the Service Provider will activate the access tools required for the conclusion of the Individual Rental Agreement in the Customer's User Account for the duration of the validity of the driving licence, after a manual verification. Irrespective of these rules, the Service Provider may at any time ask the Customer to prove the validity of their driving licence.

- 4.4.3) In the event of the revocation or loss of a driving licence, the right to hire or use the Vehicles shall cease immediately for the duration of the period of revocation or loss of the driving licence. The same applies to the period of disqualification from driving. The Customer shall notify the Service Provider without undue delay of any loss of his driving licence for any reason.

§ 5 Egyedi szerződések megkötése és időtartama

- (1) A Gépjárművek vonatkozásában Egyedi szerződések megkötésére kizárólag a Felhasználóknak van lehetősége.
- (2) A Gépjárművek használatára vonatkozó Egyedi bérleti szerződések abban az időpontban jönnek létre, amikor a Szolgáltató a Felhasználó által kezdeményezett Bérletet a Gépjármű központi zárjának kioldásával elfogadja és így lehetővé teszi a Gépjármű használatát. Az adott Eseti bérleti szerződés vonatkozásában a Bérlet megkezdésével a Felhasználó elfogadja az Egyedi bérleti szerződéshez kapcsolódó hatályos Díjszabást.
- (3) Az Egyedi bérleti szerződés időtartama az 5.2 pontban rögzítettek szerinti időpontban kezdődik, és akkor ér véget, amikor a Felhasználó a 10. pontban foglaltak szerint szabályosan befejezte a Bérletet, vagy ha az Egyedi bérleti szerződés időtartamának lejártá miatt vagy felmondás folytán megszűnt.
- (4) Az Egyedi bérleti szerződés időtartama legfeljebb a Díjszabásban közzétett maximális időtartam lehet. Az Egyedi bérleti szerződés időtartamának lejártával a Bérlet megszűnik.

§ 5 Conclusion and duration of individual contracts

- (1) Only Customers may conclude Individual Contracts in respect of the Vehicles.
- (2) Individual rental contracts for the use of the Vehicles shall be concluded at the moment when the Service Provider accepts the Rental request initiated by the Customer by unlocking the central lock of the Vehicle and thus allows the use of the Vehicle. By commencing the Rental in respect of the relevant Individual Rental Agreement, the Customer accepts the applicable Tariff for the Individual Rental Agreement.
- (3) The term of the Individual Rental Agreement shall commence on the date set out in clause 5.2 and shall end when the Customer has duly terminated the Rental as set out in clause 10 or when the Individual Rental Agreement has terminated due to expiry of the term or termination.
- (4) The term of the Individual Rental Agreement shall not exceed the maximum term published in the Tariffs. Upon expiry of the term of the Individual Rental Agreement, the Rental shall terminate.

§ 6 Foglalás, előfoglalás

- (1) A Felhasználónak lehetősége van az általa használni kívánt és rendelkezésre álló, szabad Gépjárművet kétszer max. 30 perces időtartamra ingyenesen lefoglalni. Foglalást kizárólag a Applikáción keresztül lehet leadni. A Foglalás annak Applikáción keresztüli visszaigazolásával (a 30 perces időtartam visszaszámlálásának elindulásával) válik elfogadottá. Kétszeri Foglalást követően (ha azokat a Felhasználó törölte vagy lejártak) a Felhasználó nem tudja újra lefoglalni ugyanazt a Gépjárművet a második Foglalás törlését/lezártát követő 30 percen belül. A Szolgáltató fenntartja a jogot, hogy saját mérlegelési jogkörében döntsön a Foglalás elfogadásáról.
- (2) Felhasználó tudomásul veszi, hogy egyedi esetekben eltérések lehetnek a Gépjármű tényleges helyzete és az Applikációban jelzett helyzete között a GPS jel pontatlansága miatt. A Szolgáltató az ezzel kapcsolatos kárfelelősségét kizárja.
- (3) „Bérlés házhozzáállítással”: A Felhasználó az általa választott járműmodellt legfeljebb 48 órával a Bérlet megkezdése előtt egy általa meghatározott időben és

§ 6 Reservation, advance booking

- (1) The Customer can reserve free of charge twice for a maximum period of 30 minutes the available Vehicle they wish to use. Reservations can only be made via the Application. The reservation is accepted upon confirmation of the reservation via the Application (when the 30-minute period starts counting down). After two reservations (if cancelled or expired by the Customer), the Customer will not be able to re-book the same Vehicle within 30 minutes after the cancellation/closure of the second reservation. The Service Provider reserves the right to decide in its sole discretion whether to accept the reservation.
- (2) The Customer acknowledges that in individual cases there may be discrepancies between the actual position of the Vehicle and the position indicated in the Application due to inaccuracies in the GPS signal. The Service Provider excludes any liability for damages in this respect.

helyen való rendelkezésre állással előre lefoglalhatja az elérhetőség függvényében. A Felhasználó csak olyan helyet határozhat meg, mint kívánt rendelkezésre állási helyet, ahol egyébként a Bérlet jelen ÁSZF szabályai szerint szabályosan lezárható (10.3.pont). A Szolgáltató jogosult a „Bérlés házhozszállítással” szolgáltatás iránti igényt indoklás nélkül elutasítani. A Szolgáltató fenntartja a jogot, hogy meghatározza és bármikor megváltoztassa a „Bérlés házhozszállítással” szolgáltatás keretében elérhető modellek körét. A Szolgáltató fenntartja a jogot a Bérlés házhozszállítással elnevezésű szolgáltatás elérhetőségének korlátozására vagy megszüntetésére.

- (4) A „Bérlés házhozszállítással” lemondása: a Felhasználónak joga van a „Bérlés házhozszállítással” szolgáltatást a Bérlet tervezett megkezdése előtt legfeljebb 12 órával ingyenesen lemondani. Amennyiben a lemondás kevesebb, mint 12 órával a Bérlet tervezett megkezdése előtt történik, lemondási díjat kell fizetni a mindenkor érvényes Díjszabás szerint. Ha a Felhasználó a „Bérlés házhozszállítással” szolgáltatást nem mondja le, és nem kezdi meg a Bérletet az általa meghatározott időpontot követő 30 perces türelmi időben, vagy előre jelzett vonat- vagy repülőjárat késése esetén a repülőjárat megérkezését követő 30 percen belül, úgy a mindenkor érvényes Díjszabás „Meg nem jelenés (no show) díját” kell megfizetnie.
- (5) Day cap szolgáltatás: amennyiben a Felhasználó Bérlete meghaladja a 3 napot, az Egyedi bérleti szerződés a 3 napos csomag idejének elteltével megszűnik. Amennyiben a Felhasználó az Egyedi bérleti szerződés megszűnését követően a Gépjárművet ismételten azonnal igénybe veszi, úgy ezt kizárólag új Egyedi bérleti szerződés keretében teheti meg, amellyel kapcsolatosan a Felhasználó – az Ügyfélszolgálattal való egyeztetés útján – a Day cap szolgáltatást veheti igénybe. A Day cap szolgáltatásért járó díj mindig az elérhető időalapú perces csomagdíjak legkedvezőbb kombinációja alapján kerül kiszámlázásra. Több csomag együttes számlázása esetén az egyes csomagokban foglalt kilométerek mennyisége összeadódik. Több, Day cap szolgáltatás igénybevételével egymás után kötött Egyedi bérleti szerződés együttes tartama sem haladhatja meg a legfeljebb 30 napos időtartamot.

§ 7 Reptéri Utazás

- (1) A Szolgáltató a Felhasználók számára Reptéri Utazás szolgáltatást biztosít, amelynek keretében a Felhasználó a Reptéren a jelen pontban foglalt kiegészítő szabályokat is alkalmazva kezdheti meg illetve fejezheti be a Bérletet.
- (2) A Reptéri Utazás szolgáltatás igénybevétele esetén a Felhasználónak az egyéb díjak mellett a hatályos

- (3) "Rental with home delivery": The Customer may pre-book the vehicle model of their choice up to 48 hours prior to the start of the Rental by making it available at a time and place specified by him, subject to availability. The Customer may only specify a location as the desired availability location where the Rental may otherwise be duly completed in accordance with the rules of these GTC (clause 10.3). The Service Provider shall be entitled to refuse a request for the "Rental with Home Delivery" service without giving any reason. The Service Provider reserves the right to define and at any time change the models available for the "Rental with Home Delivery" service. The Service Provider reserves the right to limit or terminate the availability of the "Rent with Home Delivery" service.
- (4) Cancellation of the "Rental with Home Delivery" service: the Customer has the right to cancel the "Rental with Home Delivery" service free of charge up to 12 hours prior to the scheduled start of the Rental. If the cancellation is made less than 12 hours before the scheduled start of the Rental, a cancellation fee will be payable in accordance with the current Tariffs. If the Customer fails to cancel the "Rental with Home Delivery" service and does not start the Rental within a 30-minute grace period after the time specified by the Customer or, in the event of a delay in a scheduled train service or flight, within 30 minutes after the arrival of the flight, the Customer shall be charged a "no-show fee" at the applicable rate.
- (5) Day cap service: if the Customer's Rental Period exceeds 3 days, the Individual Rental Agreement will be terminated after the expiry of the 3 day package period. If the Customer uses the Vehicle again immediately after the termination of the Individual Rental Agreement, they may do so only under a new Individual Rental Agreement in connection with which the Customer may, by agreement with Customer Service, make use of the Day Cap Service. The day cap service fee will always be charged on the basis of the best combination of available time-based per-minute and package rates. If several packages are billed together, the kilometres included in each package are added together. The combined duration of multiple consecutive Individual Rental Agreement using Day Cap services shall not exceed a maximum of 30 days.

§ 7 Airport Travel

- (1) The Service Provider shall provide the Customer with the Airport Travel Service, under which the Customer may start and end the Rental at the

- Díjszabásban meghatározott mértékű külön Reptéri Felár díjtételt is meg kell fizetnie, amely az egyéb díjakhoz hozzáadódik, azok végösszegét megemelve. A Reptéri Felár díjtétel a többi díjtétellel egyidejűleg fizetendő.
- (3) Amennyiben a Reptéri Transzfer Zónában van üres parkolóhely, úgy a Felhasználó a Szolgáltatást az itt található - korlátozott számú - parkolóban tudja befejezni, illetve Repülőtérrel történő indulás esetén innen tudja a Szolgáltatás igénybevételét megkezdeni. Amennyiben a Reptéri Transzfer Zónában minden parkolóhely foglalt, amikor a Felhasználó ott parkolni kíván, úgy Felhasználó a Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér Holiday Parking parkoló területén található más szabad parkolóhelyen - amennyiben ez nem más személy részére dedikált parkolóhely - is jogosult a Bérletet külön díj felszámítása nélkül befejezni. Amennyiben Felhasználó a Gépjárművet e szabályok megszegésével máshol parkolja le, úgy az ezzel felmerülő parkolási díj és esetleges büntetés a Felhasználót terheli.
- (4) A Reptéri Transzfer Zónába való behajtás során a sorompó rendszámfelismerő rendszer útján, automatikusan nyílik fel. Amennyiben a sorompó automatikusan nem nyílna fel, úgy a Felhasználó a Gépjárműben található parkoló-kártya használatával tud a parkoló területére bejutni. Amennyiben a sorompó a parkoló-kártya használata ellenére sem nyílik fel, úgy a Felhasználó a beléptető panelen található "Info" gombon keresztül kérhet segítséget a behajtáshoz. A Felhasználó nem kérhet parkolójegyet; ennek megsértése esetén a parkolójegy kérése alapján felmerülő parkolási költséget a Szolgáltató átterheli a Felhasználóra. Felhasználó köteles a parkoló-kártya rendeltetésszerű használatára és megőrzésére, annak a tárolóhelyre való visszahelyezésére. A parkoló-kártya nem rendeltetésszerű használata, elvesztése vagy megrongálása esetén a Felhasználó kártyapótlási díjat köteles fizetni, amelynek összege a Pót díj és kötbérlistában meghatározott.
- (5) Kifejezetten tilos más szolgáltatók részére kijelölt és fenntartott (dedikált) parkolóhelyek használata. Amennyiben a Felhasználó azokat használja, a Pót díj- és kötbérlistában meghatározott összegű pót díjat kell fizetnie.
- (6) Felhasználó köteles a Repülőtér területét és annak infrastruktúráját, ezen belül Szolgáltató Reptéri Transzfer Zónáját rendeltetésszerűen használni, állagát megővni. E kötelezettség megszegéséből eredő károkért a Felhasználó felel. Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtérén külön Repülőtérrend érvényes, amelynek betartására köteles (https://www.bud.hu/budapest_airport/letoltheto_dokumentumok/szabalyzatok/repuloteri_kezikonyv). Felhasználó különösen kötelezettséget vállal arra, hogy a Repülőtér területére a Repülőtér működését veszélyeztető vagy zavaró berendezést, anyagot, illetve robbanás- vagy fokozottan tűzveszélyes, illetve veszélyes anyagot Airport subject to the additional rules set out in this clause.
- (2) When using the Airport Travel Service, the Customer shall pay, in addition to the other charges, a special Airport Surcharge at the rate set out in the applicable Tariffs, which shall be added to the other charges, increasing their total amount. The Airport Surcharge is payable at the same time as the other charges.
- (3) If there is an empty parking space in the Airport Transfer Zone, the Customer may terminate the Service in the limited number of parking spaces located there or, in the case of departure from the Airport, may start the Service from there. If all the parking spaces in the Airport Transfer Zone are occupied when the Customer wishes to park there, the Customer shall be entitled to terminate the Service in any other free parking space in the Holiday Parking area of Liszt Ferenc International Airport, provided that it is not a parking space dedicated to another person, without any additional charge. If the Customer parks the Vehicle elsewhere in breach of these rules, the parking fee and any penalty incurred shall be borne by the Customer.
- (4) When entering the Airport Transfer Zone, the queue gate will be automatically opened by means of a number plate recognition system. If the barrier does not open automatically, the Customer can access the parking area by using the parking card in the Vehicle. If the barrier does not open despite the use of the parking card, the Customer can request assistance to enter the vehicle by means of the "Info" button on the access panel. The Customer may not request a parking card; in the event of a breach of this provision, the Service Provider shall charge the Customer for the parking costs incurred on the basis of the parking card request. The Customer shall be obliged to use and keep the parking card for its intended purpose and to return it to its storage place. In the event of improper use, loss or damage of the parking card, the Customer shall pay a card replacement fee, the amount of which is specified in the List of Surcharges and Penalties.
- (5) The use of parking spaces designated and reserved (dedicated) for other service providers is expressly prohibited. If the Customer uses them, they shall pay a surcharge in the amount specified in the List of Surcharges and Penalties.
- (6) The Customer is obliged to use the Airport area and its infrastructure, including the Service Provider's Airport Transfer Zone, as intended and to maintain its condition. The Customer shall be liable for any damage resulting from a breach of this obligation. The Customer acknowledges that a special Airport

nem visz be. E kötelezettségek megszegéséből származó károkért Felhasználót teljes kártérítési felelősség terheli.

- (7) A Szolgáltató tájékoztatja a Felhasználókat, hogy a Reptéri Transzfer Zónában, illetve a Holiday Parking területén rendelkezésre álló parkolók száma, illetve az itt lévő Gépjárművek száma korlátozott és változó, amely körülmények a Reptéri Utazás szolgáltatás igénybevétele lehetőségére, és a Felhasználó repülőjárata elérésére is kihathatnak.

Felhasználó a Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtérre való indulását olyan időben köteles megkezdeni, hogy a Gépjárművet szabályszerűen leparkolhassa és a Bérlet befejezése szabályszerűen (beleértve jelen ÁSZF, a Repülőtérrend, valamint a közlekedési jogszabályok előírásait is) megtörténhessen.

- (8) Felek rögzítik, hogy a forgalmi, parkolási nehézségek, illetve a Gépjárművek, valamint a Szolgáltatás alapjól szolgáló informatikai rendszer esetleges meghibásodása nem kizárható, így ezek esetleges bekövetkezése az Egyedi bérleti szerződések megkötésekor előre láthatók, így ezekre hivatkozással Felhasználó kártérítési igényre nem jogosult.
- (9) A Szolgáltató a 7.8 pontban foglaltakra tekintettel nem felel abban az esetben, ha a Felhasználó a Reptéri Utazás szolgáltatást vette igénybe és repülőgépjáratát esetlegesen lekészte.

§ 8 Díjazás, fizetés

- (1) A Szolgáltatásokért a Felhasználó által fizetendő díjakat a Díjszabás tartalmazza, amelyet a Szolgáltató a Weboldalon közzétesz. A Felhasználó köteles az általa igénybe vett Szolgáltatásért az Egyedi bérlet létrejöttének időpontjában közzétett Díjszabásban rögzített díjat fizetni, amely Alapdíjból és az igénybe venni kívánt Szolgáltatások díjából áll. A fizetendő díjakat az Applikáció megjeleníti a Felhasználó számára minden egyes Egyedi bérleti szerződés megkötése előtt. A Felhasználó az Egyedi bérleti szerződés megkötésével a fizetendő díjat elfogadja; az Egyedi szerződés létrejöttét követően a díj megváltoztatására nincs lehetőség.
- (2) Minden Egyedi bérleti szerződés magába foglalja az alábbi Alapszolgáltatásokat, amelyért a Felhasználó köteles a Díjszabás szerinti Alapdíjat az általa igénybe vett egyedi Szolgáltatásért járó díjazás mellett megfizetni. Az Alapszolgáltatások az alábbiak:
- felelősségkorlátozás (károkozási önrész korlátozására) (12.7 pont szerint)
 - országos autópályahálózat használata (kivéve a tisztán elektromos autót, amelyek csak Pest Vármegyére érvényes autópálya használati jogosultsággal rendelkeznek.)

Regulation is in force at Liszt Ferenc International Airport, which they are obliged to comply with (https://www.bud.hu/budapest_airport/letoltheto_dokumentumok/szabalyzatok/repuloteri_kezikonyv). In particular, the Customer undertakes not to bring into the Airport any equipment, material, explosive or highly flammable or hazardous material which may endanger or disturb the operation of the Airport. The Customer shall be fully liable to pay compensation for any damage resulting from any breach of these obligations.

- (7) The Service Provider informs the Customers that the number of parking spaces available in the Airport Transfer Zone and the Holiday Parking area, as well as the number of Vehicles in the area, is limited and variable, which may affect the possibility of using the Airport Travel Service and the Customer's access to their flight.

The Customer shall commence his/her departure to Liszt Ferenc International Airport in time to park the Vehicle and complete the Rental in a proper manner (including the provisions of these GTC, the Airport Regulations and traffic laws).

- (8) The Parties acknowledge that traffic and parking difficulties and possible malfunctions of the Vehicles and the IT system on which the Service is based cannot be excluded, and that such malfunctions are foreseeable at the time of the conclusion of the Individual Rental Agreements and that the Customer shall not be entitled to claim damages.
- (9) Subject to clause 7.8, the Service Provider shall not be liable in the event that the Customer has used the Airport Travel Service and has missed their flight.

§ 8 Fees, payment

- (1) The fees payable by the Customer for the Services are set out in the Tariffs, which are published by the Service Provider on the Website. The Customer shall pay for the Services used by them the fee set out in the Tariffs published at the time of the conclusion of the Single Rental, consisting of the Base Fee and the fee for the Services used. The fees payable will be displayed to the Customer by the Application prior to the conclusion of each Individual Rental Agreement. By concluding an Individual Rental Agreement, the Customer accepts the fee to be paid; once the Single Agreement has been concluded, the fee cannot be changed.
- (2) Each Individual Rental Agreement includes the following Basic Services, for which the Customer shall pay the Basic Fee according to the Price List in addition to the fee for the Individual Service used by them. The Basic Services are:
- limitation of liability (limitation of damage excess) (as per clause 12.7)

- (3) A igénybe vett Szolgáltatásért a Díjszabás szerint járó díjazás tartalmazza a Gépjármű Egyedi szerződésben foglaltak szerinti időre és távolságra vonatkozó használatának, a Bérlethez kapcsolódó egyéb szolgáltatásoknak (pl.Reptéri indítási díj, külső zónadíj) valamint a jelen ÁSZF-ben foglaltaknak megfelelő parkolás esetén a parkolási díjaknak és a jelen ÁSZF-ben foglaltaknak megfelelően történt tankolás és töltés esetén az üzemanyagköltségnek, elektromos töltés költségeinek ellenértékét.
- (4) A Felhasználó nem szerződéseszerű eljárásával, illetve nem rendeltetéseszerű Gépjármű használatával kapcsolatosan felmerülő pótdíjakat, illetve a Szigorú tilalmak megszegése esetén fizetendő kötbérekét a Pótdíj- és kötbérlista tartalmazza.A Pótdíj- és kötbérlista a ÁSZF 1.sz.Mellékleteként megtalálható a Weboldalon.
- (5) A Szolgáltatásért járó díj mindig az elérhető időalapú perc- és csomagdíjak legkedvezőbb kombinációja alapján kerül kiszámlázásra.Több csomag együttes számlázása esetén az egyes csomagokban foglalt kilométerek mennyisége összeadódik.
- (6) A Díjszabásban megadott összegek végfelhasználói árak, amelyek tartalmazzák az alkalmazandó törvényes általános forgalmi adót.
- (7) Az Egyéni fizetési profillal kötött Egyedi bérleti szerződés esetén a fizetési kötelezettség az Egyedi bérleti szerződés alapján kiállított számla fizetési határidejében válik esedékessé.A Vállalati fizetési profillal kötött Egyedi bérleti szerződések a következő napon kiállított gyűjtőszámlával válnak esedékessé.
- (8) A Szolgáltató a díjakról minden esetben elektronikus számlát állít ki, amelynek linkjét elektronikus levélben elküldi a Felhasználó által megadott e-mail címre.A Felhasználó a Regisztráció során az ÁSZF elfogadásával kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltató számára elektronikus számlát állítson ki.A kiállított elektronikus számla mindenben megfelel a vonatkozó magyar jogszabályok előírásainak (különösen: az általános forgalmi adóról szóló 2007.évi CXXVII.törvény 175.§-ának).A kibocsátott számla Felhasználó általi további felhasználása kizárólagosan a Felhasználó felelőssége.
- (9) Ha a Felhasználó valamely szerződéses fizetési kötelezettségének nem tesz határidőben eleget a Szolgáltató Felhasználó regisztrált email címére küldött emailben hívja fel fizetési kötelezettségének teljesítésére (a továbbiakban „Fizetési Felszólítás”) a Felhasználót.Amennyiben a Felhasználó az első Fizetési Felszólítás ellenére sem fizeti meg tartozását az első Fizetési Felszólításban megjelölt határidőben, a Szolgáltató a határidő eredménytelen elteltét követően második Fizetési Felszólítást küld emailben a Felhasználó regisztrált email címére, amelyben ismételtlen felhívja a Felhasználót fizetési kötelezettsége teljesítésére.A második Fizetési Felszólításban meghatározott fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Szolgáltató a Felhasználó további értesítése nélkül jogosult a
- Use of the national motorway network (except for purely electric cars, which have a valid motorway use permit only for the Pest County).
- (3) The fees for the Service used in accordance with the Tariff shall include the cost of the use of the Vehicle for the time and distance specified in the Individual Contract, other services related to the Rental (e.g. Airport Start-up Fee, External Zone Fee) and, in the case of parking in accordance with these GTC, the cost of parking fees and, in the case of refuelling and charging in accordance with these GTC, the cost of fuel, electric charging.
- (4) The surcharges and penalties for non-compliance by the Customer or improper use of the Vehicle are set out in the List of Surcharges and Penalties. The List of Surcharges and Penalties is attached to the GTC as Annex 1 And is available on the Website
- (5) The Fee for the Service will always be calculated on the basis of the best combination of time-based per minute and package rates available. Where several packages are billed together, the mileage included in each package will be added together.
- (6) The amounts shown in the Tariffs are end-user prices and include applicable statutory value added tax.
- (7) In the case of an Individual Rental Agreement with an Individual Payment Profile, payment is due on the due date of the bill issued under the Individual Rental Agreement. Individual Rental Agreements with a Business Payment Profile are due for payment with a collective bill issued the following day.
- (8) In all cases, the Service Provider shall issue an electronic bill for the charges, the link to which shall be sent by electronic mail to the e-mail address provided by the Customer. By accepting the GTC, the Customer expressly consents to the issuance of an electronic bill to the Service Provider. The issued electronic bill shall comply in all respects with the provisions of the applicable Hungarian legislation (in particular :Section 175 of Act CXXVII of 2007 on Value Added Tax). Any further use of the issued bill by the Customer shall be the sole responsibility of the Customer.
- (9) If the Customer fails to fulfil a contractual payment obligation in due time, the Service Provider shall send an email to the Customer's registered email address inviting the Customer to fulfil its payment obligation (hereinafter referred to as "Payment Notice"). If the Customer fails to pay the debt within the deadline specified in the first Payment Notice despite the first Payment Notice, the Service Provider shall send a second Payment Notice by email to the Customer's registered email address after the deadline has expired without result, in which the Service Provider shall again call upon the Customer to fulfil the payment obligation. Following

tartozásrendezés érdekében közvetlenül vagy megbízottja útján intézkedni, így különösen, a követelés megfizetése iránti eljárásokat megindítani a Felhasználóval szemben, illetve a követelést követeléskezelő társaságnak átadni. A Szolgáltató a Felhasználó fizetési késedelme esetén a követelések behajtása miatt felmerülő költségeire tekintettel a Pót díj- és kötbérlistában foglaltak szerinti pótdíjra jogosult, amelyet Felhasználó az erre vonatkozóan kiállított számlában foglalt határidőben köteles megfizetni. Felhasználó tudomásul veszi, hogy tartozása behajtásának követeléskezelő részére való átadása esetén a Pót díj és kötbérlistában rögzítettek szerint fizetendő pótdíj mértéke azonos a követeléskezelő részére fizetendő jutalék összegével.

- (10) A Felhasználó fizetési késedelme esetén a Szolgáltató a Ptk. szerint késedelmi kamatot számíthatja fel.
- (11) Amennyiben a Felhasználó a Szolgáltatóval szemben fennálló bármely fizetési kötelezettségét (beleértve a pótdíjakat, kötbéreket, áthárított bírságokat, kártérítést) határidőben nem teljesíti, úgy a Szolgáltató megtagadhatja a fizetési kötelezettség teljesítéséig újabb Egyedi bérleti szerződés megkötését a Felhasználóval abban az esetben is, ha a Felhasználó nem ismeri el fizetési kötelezettségét. Amennyiben a fizetési késedelem meghaladja a 15 napot, úgy a Szolgáltató jogosult a Felhasználóval kötött Keretszerződést azonnali hatállyal felmondani.
- (12) Ha lefoglalt vagy azonnal bérelni kívánt Gépjármű nem alkalmas használatra és ezt a Felhasználó haladéktalanul jelzi az Ügyfélszolgálat felé telefonon vagy e-mailben -, a Felhasználóval szemben semmilyen díj nem kerül felszámításra. A Szolgáltató - tekintettel az ilyen esetleges körülmények fennállásának előreláthatóságára - kizárja a Gépjármű használhatatlansága miatti kártérítési felelősségét.
- (13) A Szolgáltató jogosult arra, hogy az Egyedi bérleti szerződésekből eredő követeléseit engedményezze. Ebben az esetben a Szolgáltató átadja a követelés engedményezéséhez szükséges adatokat az engedményesnek, aki az adatokat semmilyen más célra nem kezelheti vagy használhatja fel. A Felhasználót az engedményezésről e-mailben értesíteni kell. Az értesítést követően a Felhasználó az engedményes kezeihez köteles tartozásait teljesíteni; a Szolgáltató kötelezettségei a szerződés teljesítése vonatkozásában változatlanok maradnak.

the unsuccessful expiry of the payment deadline specified in the second Payment Notice, the Service Provider shall be entitled to take measures to settle the debt directly or through its agent without further notice to the Customer, in particular, to initiate proceedings for payment of the claim against the Customer or to transfer the claim to a debt collection company. In the event of the Customer's late payment, the Service Provider shall be entitled to a surcharge in accordance with the List of Surcharges and Penalties, with regard to the costs incurred by the Customer for the collection of the debt, which the Customer shall pay within the time limit specified in the bill issued in this respect. The Customer acknowledges that, in the event of the transfer of the recovery of the debt to the debt collection agency, the amount of the surcharge payable, as set out in the List of Surcharges and Penalties, shall be equal to the amount of the commission payable to the debt collection agency.

- (10) In the event of late payment by the Customer, the Service Provider may charge default interest in accordance with the Civil Code.
- (11) If the Customer fails to meet any payment obligations (including surcharges, penalties, fines passed on, damages) towards the Service Provider within the due date, the Service Provider may refuse to conclude a new Individual Rental Agreement with the Customer until the payment obligation is met, even if the Customer does not acknowledge his payment obligation. If the delay in payment exceeds 15 days, the Service Provider shall be entitled to terminate the Framework Agreement concluded with the Customer with immediate effect.
- (12) If the Vehicle booked or immediately rented is not suitable for use and the Customer immediately notifies the Customer Service by telephone or e-mail, no charge will be made to the Customer. In view of the foreseeability of such possible circumstances, the Service Provider excludes its liability for damages due to the unavailability of the Vehicle.
- (13) The Service Provider shall be entitled to assign its claims arising from the Individual Rental Agreements. In this case, the Service Provider shall transfer the data required for the assignment of the claim to the assignee, who may not process or use the data for any other purpose. The Customer shall be notified of the assignment by e-mail. Following such notification, the Customer shall be obliged to pay the debts to the assignor; the Service Provider's obligations in respect of the performance of the contract shall remain unchanged.

§ 9 A Gépjármű használata

(1) Általános szabályok

9.1.1) Felhasználó a Gépjármű használata során a **§ 9 Use of the Vehicle** jelen pontban írtak szerint köteles eljárni.

9.1.2) Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Gépjárművek GPS felügyelettel és Extrém vezetést, valamint dohányzást, illetve párát és füstöt érzékelő szenzorokkal vannak ellátva, amelyek a Gépjárművek mindenkor tartózkodási helyét, útvonalát, sebességét, valamint a gépjárműben folytatott dohányzás, hevített dohányterméket fogyasztásnak, e-cigarettát használatának, illetve párát vagy füstöt kibocsátó eszköz használatának esetét mérik és rögzítik. A szerződés szerű, illetve szerződés szerű magatartás megítélése – ellenkező bizonyításig – a GPS felügyelet és az Extrém vezetést, dohányzást érzékelő szenzorok által szolgáltatott adatok alapján történik.

9.1.3) Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató a Gépjárműben hagyott tárgyakért felelősséget nem vállal. A Gépjárműben talált, és a Szolgáltató által azonosítható tulajdonú tárgyak tulajdonosait a Szolgáltató lehetőség szerint értesíti, 3 hónapon túl azonban a talált tárgyakat a Szolgáltató nem tárolja.

9.1.4) A környezet, a lakosság és más felhasználók érdekében a Felhasználó köteles környezetbarát és üzemanyag-hatékony stílusban vezetni.

9.1.5) A Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató a Gépjárművet jogosult bármikor egy másik hasonló Gépjárműre kicserélni az Egyedi bérleti szerződés ideje alatt is. A Szolgáltató cseréire vonatkozó igénye esetén a Felhasználó elvárható mértékű együttműködésre köteles azzal, hogy a csere nem jelenthet a Felhasználó részére aránytalan terhet (időpontegyeztetés Felhasználóval, cseregépjármű helyszínre szállítása a Szolgáltató feladata).

9.1.6) Amennyiben a Felhasználó nem szerződés szerű eljárása miatt a Szolgáltató munkatársának a Gépjárműhöz ki kell szállnia, úgy a Felhasználó a Pótdíj és kötbérlistában rögzített összegű kiszállási pótdíjat – és Budapesten kívüli kiszállás esetén a felmerülő többletköltségeket – köteles a Szolgáltató részére megfizetni (pl. a Bérlet nem Szolgáltatási Területen való befejezése, stb.)

(1) General rules

9.1.1) The Customer shall act in accordance with this clause when using the Vehicle.

9.1.2) The Customer acknowledges that the Vehicles are equipped with GPS monitoring and Extreme Driving and Smoking and Vapour and Smoke Detection Sensors which measure and record the location, route, speed and instances of smoking, consumption of heated tobacco products, use of e-cigarettes or use of vapour or smoke emitting devices in the Vehicle at any time. The assessment of contractual or non-contractual behaviour will be based on the data provided by GPS monitoring and extreme driving and smoking sensors, until proven otherwise.

9.1.3) The Customer acknowledges that the Service Provider shall not be liable for objects left in the Vehicle. The owners of any objects found in the Vehicle which are the property of the Service Provider and which can be identified by the Service Provider shall be notified by the Service Provider as far as possible, however, the Service Provider shall not store any objects found after 3 months.

9.1.4) In the interests of the environment, the public and other users, the Customer shall drive in an environmentally friendly and fuel efficient style.

9.1.5) The Customer acknowledges that the Service Provider has the right to exchange the Vehicle for another similar Vehicle at any time during the term of the Individual Rental Agreement. In the event of the Service Provider's request for a replacement, the Customer shall be obliged to cooperate to the extent expected, provided that the replacement shall not impose a disproportionate burden on the Customer (the Service Provider shall be responsible for arranging an appointment with the Customer and for delivering the replacement Vehicle to the Customer's premises).

9.1.6) If the Service Provider's employee has to physically access the Vehicle due to the Customer's non-contractual performance, the Customer shall pay the Service Provider the amount of the callout surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties, and in case of leaving the Vehicle outside Budapest, the additional costs incurred (e.g. termination of the Rental in a non-Service Area, etc.)

(2) Alapvető kötelezettségek

9.2.1) A Felhasználó köteles a Gépjármű állapotát az Egyedi bérleti szerződés megkötését követően, a Gépjármű használatba vételét megelőzően (tehát még a motor beindítása előtt) ellenőrizni, és az esetleges – az Applikációban még nem rögzített sérüléseket az Applikációban feltüntetni. A Felhasználó jogosult – de nem köteles – a Gépjármű

(2) Basic obligations

9.2.1) The Customer is obliged to check the condition of the Vehicle after the conclusion of the Individual Rental Agreement, before putting the Vehicle

- sérülésmentes állapotának igazolására fényképeket készíteni a Gépjárműről. Amennyiben az Egyedi bérleti szerződés megszűnésekor az Applikációban fel nem tüntetett sérülés van a Gépjárművön, úgy a sérülésért a Felhasználó felel, kivéve, ha bizonyítja, hogy a sérülést nem ő okozta.
- 9.2.2) A Felhasználó köteles a motor elindítását megelőzően abból a szempontból is megvizsgálni a Gépjárművet hogy van-e rajta jelentős szennyeződés, beleértve a dohányzásra utaló körülmények (pl. füstszag, hamu-, cigaretta csikk maradványok) és teljes körűen és a valóságnak megfelelően jelenteni az ilyen körülményt az Ügyfélszolgálatnak. Amennyiben a Felhasználó nem jelez az Ügyfélszolgálat felé jelentős szennyeződést, de a következő bérlet vagy a Szolgáltató (illetve ennek alvállalkozója) már igen, akkor ellenkező bizonyításig vélemezni kell, hogy a Felhasználó okozta a szennyeződést, és így az ezzel kapcsolatos takarítási Pót díj fizetésére kötelezhető.
- 9.2.3) A Felhasználó köteles a vezetés megkezdését megelőzően ellenőrizni továbbá, hogy van-e a Gépjárműben felismerhető műszaki meghibásodás és a felismert műszaki hibát jelenteni az Ügyfélszolgálat részére. Felhasználó kizárólag akkor jogosult a Gépjármű vezetésének megkezdésére, ha ésszerű és elvárható módon meggyőződött arról, hogy a Gépjármű nem szenved olyan műszaki hibában, amely a közlekedésbiztonságot veszélyezteti vagy a Gépjármű műszaki állapotának további romlásához vezethet.
- 9.2.4) A Szolgáltató jogosult megtiltani az érintett Gépjármű használatát, ha a meghibásodás, károsodás és/vagy szennyeződés miatt a közlekedés biztonsága, illetve a Gépjármű rendeltetésszerű használhatósága megítélése szerint veszélyeztetettnek tűnik, illetve további károk bekövetkezéséről kell tartani.
- 9.2.5) A Felhasználó köteles a Gépjárművet óvatosan és gondosan kezelni, így különösen betartani a gyártó használati útmutatójában foglaltakat, valamint a meghatározott legnagyobb percnkénti fordulatszámra és sebességre vonatkozó előírásokat.
- 9.2.6) A Felhasználó köteles haladéktalanul értesíteni a Szolgáltatót a Gépjármű Egyedi bérleti szerződés ideje alatt bekövetkező bármilyen eredetű sérüléséről és/vagy műszaki hibájáról.
- 9.2.7) A Felhasználó köteles a Gépjárművet ért baleset esetén a baleset helyszínén maradni mindaddig, amíg a Szolgáltató Ügyfélszolgálatával a baleset körülményeit nem egyeztetette, illetve az esetleges rendőri eljárás nem fejeződött be, továbbá köteles a kárbejelentőt és a baleseti bejelentőt haladéktalanul kitölteni és 1 napon belül a Szolgáltatónak visszaküldeni.
- 9.2.8) A Felhasználó köteles a Gépjárművet az eltulajdonítással szemben az elvárható módon into use (i.e. before starting the engine) and to indicate in the Application any damage not yet recorded in the Application. The Customer shall be entitled, but not obliged, to take photographs of the Vehicle in order to verify the undamaged condition of the Vehicle. If, at the termination of the Individual Rental Agreement, there is damage to the Vehicle which is not recorded in the Application, the Customer shall be liable for such damage unless the Customer proves that the damage was not caused by the Customer.
- 9.2.2) The Customer shall also inspect the Vehicle for any significant dirt, including conditions indicative of smoking (e.g. smoke odour, ash, cigarette butt residues), prior to starting the engine and report such conditions fully and truthfully to the Customer Service. If the Customer does not report significant contamination to the Customer Service, but the next tenant or the Service Provider (or its subcontractor) does, the Customer shall be presumed to have caused the contamination until proven otherwise and shall be liable to pay the associated Cleaning Surcharge.
- 9.2.3) The Customer must also check for any identifiable technical defects in the Vehicle before commencing driving and report any such defects to the Customer Service. The Customer shall only be entitled to start driving the Vehicle if the Customer is reasonably and reasonably satisfied that the Vehicle is not suffering from a technical defect which endangers road safety or could lead to a further deterioration in the technical condition of the Vehicle.
- 9.2.4) The Service Provider shall be entitled to prohibit the use of the Motor Vehicle concerned if, in its opinion, the failure, damage and/or contamination appears to endanger road safety or the proper use of the Motor Vehicle or if there is reason to fear that further damage may occur.
- 9.2.5) The Customer shall handle the Motor Vehicle with care and caution, in particular by observing the manufacturer's instructions for use and the maximum speed and speed per minute specified.
- 9.2.6) The Customer shall immediately notify the Service Provider of any damage and/or technical defect of any origin occurring during the term of Individual Rental Agreement of the Vehicle.
- 9.2.7) In the event of an accident involving the Vehicle, the Customer shall remain at the scene of the accident until the circumstances of the accident have been clarified with the Service Provider's Customer Service and any police

- védeni (az ablakokat fel kell húzni és a központi zárt be kell zárni).
- 9.2.9) A Felhasználó köteles rendszeres időközönként ellenőrizni az üzemi folyadékok szintjét és a keréknyomást hosszabb utakon, és szükség szerint beállítani azokat.
- 9.2.10) A Felhasználó köteles betartani a Gépjármű használatával kapcsolatos valamennyi jogszabályi követelmény, különösen a közúti közlekedési rendszabályokat (1/1975.(II.5.) KPM-BM rendelet - KRESZ).
- 9.2.11) A Felhasználó köteles a belsőégésű motorral felszerelt Gépjárműbe a megfelelő üzemanyagot (dízelt vagy benzint) tankolni. Rossz üzemanyag tankolása esetén köteles azonnal az Ügyfélszolgálatot értesíteni és - a Gépjárművet a további károk elkerülése érdekében - nem használhatja tovább, és köteles a Pótdíj és kötbérlistában rögzített összegű Pótdíj fizetésére.
- 9.2.12) A Felhasználó köteles haladéktalanul megállni, ha a műszerfalon hibajelzés jelenik meg, és kapcsolatba lépni az Ügyfélszolgálattal és annak utasításai szerint eljárni.
- 9.2.13) Elektromos Gépjármű esetén a Felhasználó a vezetés megkezdése előtt köteles ellenőrizni, hogy a Gépjármű elektromos töltőoszlopra van-e csatlakoztatva és folyamatban van-e a Gépjármű töltése. Amennyiben a Gépjármű töltés alatt van, úgy a Felhasználó a vezetés megkezdése előtt köteles a Gépjárműben található elektromos töltési kártyával a töltést leállítani, majd a töltési kártyát visszahelyezni a kártyatartóba és a töltőkábelt lecsatlakoztatni a járműről.
- 9.2.14) A Felhasználó köteles figyelembe venni, hogy a Gépjárművet kizárólag a Töltő-Partner, illetve az E-töltő Partner mobilalkalmazásában jelzett töltőpontokon töltheti fel (Töltő-Partner esetén kizárólag normál, 95-ös oktánszámú üzemanyaggal). Felhasználó e szabály megsértése esetén a Pótdíj és kötbérlistában rögzített összegű Pótdíj fizetésére köteles.
- 9.2.15) Amennyiben a Felhasználó olyan benzinkútnál vagy töltőhelyen tankol vagy tölti fel a Gépjárművet, amelyet nem Töltő Partner vagy E-Töltő Partner üzemeltet, úgy köteles ennek díját saját eszközeiből kiegyenlíteni. Amennyiben Felhasználó a töltőállomáson a Szolgáltató nevére kiállított ÁFA-s számlát kér, amelyen szerepel a Gépjármű forgalmi rendszáma is, és ezt eljuttatja a Szolgáltatóhoz, úgy a Szolgáltató a felmerült üzemanyag költséget megtéríti a Felhasználó részére, azonban a Pótdíj- és kötbérlistában rögzített pótdíjat számítja fel.
- 9.2.16) Elektromos Gépjármű esetén a Felhasználó köteles figyelemmel kísérni a töltöttség és a becsült hatótáv Egyedi bérleti szerződés időtartama alatti változását, és a Gépjármű használata során ezekre tekintettel eljárni. Amennyiben a Gépjármű nem rendelkezik a szolgáltatási területre és/vagy a legközelebbi töltőpontra jutáshoz szükséges
- investigation has been completed, and shall complete the damage report and accident report form without delay and return them to the Service Provider within 1 day.
- 9.2.8) The Customer shall protect the Vehicle against theft in a reasonable manner (windows shall be rolled up and the central lock shall be closed).
- 9.2.9) The Customer shall periodically check the level of operating fluids and tyre pressure on long journeys and adjust as necessary.
- 9.2.10) The Customer shall comply with all legal requirements relating to the use of the Vehicle, in particular the Road Traffic Regulations (KPM-BM Decree 1/1975 (5 February) - HIGHWAY CODE).
- 9.2.11) The Customer is obliged to fill the Vehicle equipped with an internal combustion engine with the appropriate fuel (diesel or petrol). In case of filling up with the wrong fuel, the Customer shall immediately notify the Customer Service and - in order to avoid further damage - shall not use the Vehicle any longer and shall pay the Surcharge as set out in the List of Surcharges and Penalties.
- 9.2.12) The Customer shall immediately stop if a fault indication appears on the instrument panel and contact the Customer Service and proceed as instructed by the Customer Service.
- 9.2.13) In the case of an Electric Vehicle, the Customer must check that the Vehicle is connected to an electric charging point and that the Vehicle is charging before driving. If the Vehicle is being charged, the Customer must stop charging using the electric charging card in the Vehicle before driving, then return the charging card to the card holder and disconnect the charging cable from the Vehicle.
- 9.2.14) The Customer must note that the Vehicle may only be charged at the charging points indicated in the Charging Partner or the E-Charging Partner's mobile application (in the case of Charging Partner, only with standard 95 octane fuel). In the event of a breach of this rule, the Customer shall be liable to pay the Surcharge and the penalty fee set out in the List of Surcharges and Penalties.
- 9.2.15) If the Customer fills up or refuels the Vehicle at a petrol station or filling station which is not operated by a Filling Partner or E-Charging Partner, the Customer shall pay the charge for this from its own resources. If the Customer asks for a VAT bill issued in the name of the Service Provider at the filling station, which includes the registration number of the Vehicle, and sends it to the Service Provider, the Service Provider will reimburse the Customer for the fuel

- töltöttséggel, úgy Szolgáltató nem köteles biztosítani a Gépjármű töltését az Egyedi bérleti szerződés ideje alatt, és cserejárművet sem köteles biztosítani.
- 9.2.17) Elektromos Gépjármű esetén a Felhasználó köteles ellenőrizni az E-töltő Partner mobilalkalmazásában, hogy a Felhasználó által igénybe venni kívánt töltőoszlop elérhető és működőképes állapotban van-e. Az esetlegesen felmerülő problémákra a Felhasználó a töltőoszlopot üzemeltető E-töltő Partner által megadott ügyfélszolgálati számon kaphat segítséget.
- 9.2.18) Elektromos Gépjármű esetén a Felhasználó köteles a töltőoszlopon feltüntetett szabályokat betartani. A szabályok be nem tartásából, illetve a nem szakszerű töltésből eredő kárt a Felhasználó viseli. Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató nem biztosít töltőkábelt az elektromos Gépjárművek töltéséhez.
- 9.2.19) Elektromos Gépjármű esetén a Felhasználó köteles az Egyedi bérleti szerződés időtartama alatt az elektromos Gépjármű töltésének befejezését, vagy a Gépjármű 100%-os töltöttségének elérését követő 15 percen belül a töltőpontot a Gépjárművel elhagyni.
- 9.2.20) Elektromos Gépjármű esetén, ha a Felhasználó az E-töltő Partner mobilalkalmazásában található, olyan töltőoszlopot vesz igénybe töltéshez, ami nem publikusan megközelíthető helyszínen van (például, de nem kizárólagosan: zárt parkoló, fizetős mélygarázs, egyéb magántulajdon), akkor a Bérlet közbeni töltés esetén az oda történő behajtás és kihajtás feltételeit a Felhasználónak kell biztosítania és az esetlegesen felmerülő költségeket vállalni. Ezeket a töltőhelyeken a Bérlet nem fejlezhető be.
- 9.2.21) A Felhasználó köteles az utasoldali légszákot haladéktalanul visszakapcsolni, amennyiben a kikapcsolásra jogosító körülmények megszűntek.
- 9.2.22) A Felhasználó köteles a profiljában során megadott telefonszámmal működő mobil eszközt magánál tartani a Gépjármű használata során. A Szolgáltató jogosult bármikor telefonon felhívni a Felhasználót a profiljában megadott mobiltelefonszámon a Bérlet során. Bérlet - a vezetésbiztonság szabályait betartva - köteles a Szolgáltató hívását fogadni, illetve a Szolgáltatót a vezetés biztonságát veszélyeztető akadályok elhárulását követően haladéktalanul visszahívni. Ha a Felhasználóval történő kapcsolatfelvétel sikertelen, vagy a Felhasználó Szolgáltató általi beazonosításakor a Szolgáltató saját mérlegelése körében alapos okkal úgy ítéli meg, hogy az azonosítás sikertelen és a Gépjárművet nem az Egyedi bérleti szerződést megkötött Felhasználó használja, a Szolgáltató jogosult - az egyedi körülmények figyelembevételével - az Egyedi bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondani és a
- costs incurred, but will charge the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties.
- 9.2.16) In the case of an Electric Vehicle, the Customer shall monitor changes in the charge and estimated range during the term of the Individual Rental Agreement and act accordingly when using the Vehicle. If the Vehicle does not have the necessary charge to reach the service area and/or the nearest charging point, the Service Provider shall not be obliged to ensure the charging of the Vehicle during the term of the Individual Rental Agreement, nor shall it be obliged to provide a replacement Vehicle.
- 9.2.17) In the case of an Electric Vehicle, the Customer shall check in the E-Charging Partner's mobile application that the charging point the Customer wishes to use is available and in working order. In case of any problems, the Customer can obtain assistance from the customer service number provided by the E-Charging Partner operating the charging point.
- 9.2.18) In the case of an Electric Vehicle, the Customer shall comply with the rules indicated on the charging post. Any damage resulting from non-compliance with these rules or from improper charging shall be borne by the Customer. The Customer acknowledges that the Service Provider does not provide a charging cable for charging the Electric Vehicle.
- 9.2.19) In the case of an Electric Vehicle, the Customer shall leave the charging point with the Electric Vehicle within 15 minutes of the completion of the charging of the Electric Vehicle during the term of the Individual Rental Agreement or within 15 minutes of the Vehicle reaching 100% charge.
- 9.2.20) In the case of an Electric Vehicle, if the Customer uses a charging point located on the E-Charging Partner's mobile application for charging that is not in a publicly accessible location (for example, but not limited to: closed parking lot, underground pay garage, other private property), the Customer shall ensure the conditions for access and egress to such location and bear any costs incurred in the event of charging during the Rental. The Rental cannot be terminated at these filling points.
- 9.2.21) The Customer shall immediately reactivate the passenger side airbag if the circumstances justifying deactivation cease to exist.
- 9.2.22) The Customer must keep a mobile device with the telephone number provided in their profile on them when using the Vehicle. The Service Provider shall be entitled to call the Customer by

- Gépjárműhöz való további hozzáférési lehetőségét megtagadni.
- 9.2.23) Amennyiben a Felhasználónak jelentési, tájékoztatási kötelezettsége áll fenn a Szolgáltatóval szemben, úgy köteles – az azonosítás érdekében - elsősorban a profiljában megadott telefonszámáról felvenni a kapcsolatot a Szolgáltatóval. A nem azonnali intézkedést igénylő esetekben a Felhasználó a Szolgáltatóval a Szolgáltató hivatalos Facebook oldalán privát üzenetben, vagy e-mailen keresztül veheti fel a kapcsolatot.
- 9.2.24) A Felhasználó köteles a Szolgáltató kérésére bármikor megjelölni a Gépjármű pontos helyét, illetve a Szolgáltató ilyen igénye esetén köteles lehetővé tenni a Gépjármű átvizsgálását.
- 9.2.25) Amennyiben az adott területen (pl.Repülőtér) rendelkezésre áll, és van szabad hely, a Felhasználó köteles a kifejezetten a Szolgáltató Gépjárművei részére dedikált, a 10.4 pont szerint megfelelő parkolóhelyen befejezni a Bérletet, ellenkező esetben a Szolgáltató a Pót díj és kötbérlistában rögzített összegű pót díjat számítt fel.
- 9.2.26) Felhasználó köteles a Gépjármű vezetése alatt mindenkor magánál tartani Érvényes vezetői engedélyét és köteles a Gépjármű vezetése során mindenkor megfelelni a vezetői engedélyben, illetve a jogszabályokban a vezetés feltételeként meghatározott valamennyi vezetési feltételnek és követelménynek.
- 9.2.27) Felhasználó köteles a Gépjármű kulcsait a Bérlet befejezésekor a Gépjárműben az erre szolgáló helyen elhelyezni. Amennyiben a Felhasználó a Gépjármű kulcsait vagy egyéb tartozékait, felszereléseit elveszíti, megrongálja, illetve nem szolgáltatja vissza legkésőbb a Gépjármű további használat szándéka nélküli elhagyását, illetve az Egyedi bérleti szerződés megszűnését követő 12 órán belül a Szolgáltatónak, úgy köteles a Pót díj és kötbérlistában rögzített összegű pót díjat fizetni, és ezt meghaladóan köteles a kulcs illetve a Gépjármű elvesztett, megrongált egyéb tartozéka, felszerelése pótlásának költségeit megtéríteni.
- telephone at any time during the Rental at the mobile telephone number provided in their profile. The Customer shall, in compliance with the rules of driving safety, answer the Service Provider's call and call the Service Provider back immediately after the obstacles to safe driving have been removed. If the contact with the Customer is unsuccessful or if, upon identification of the Customer by the Service Provider, the Service Provider, in its sole discretion, has reasonable grounds to consider that the identification has failed and the Vehicle is not being used by the Customer who has concluded the Individual Rental Agreement, the Service Provider shall be entitled, taking into account the individual circumstances, to terminate the Individual Rental Agreement with immediate effect and to refuse further access to the Vehicle.
- 9.2.23) If the Customer has a reporting or information obligation towards the Service Provider, they shall contact the Service Provider, in particular from the telephone number provided in their profile, for identification purposes. In cases that do not require immediate action, the Customer may contact the Service Provider via private message on the Service Provider's official Facebook page or via e-mail.
- 9.2.24) The Customer shall be obliged to indicate the exact location of the Vehicle at any time upon the Service Provider's request, and shall allow the Service Provider to inspect the Vehicle upon such a request.
- 9.2.25) If space is available in the area (e.g. Airport), the Customer shall complete the Rental in the parking space specifically dedicated for the Service Provider's Vehicles, as specified in clause 10.4, otherwise the Service Provider shall charge the amount of the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties.
- 9.2.26) The Customer shall carry their Valid Driving Licence at all times while driving the Vehicle and shall comply at all times while driving the Vehicle with all driving conditions and requirements set out in the Driving Licence and in the legislation as conditions of driving.
- 9.2.27) . The Customer must leave the keys to the Vehicle in the Vehicle in the designated place on completion of the Rental. If the Customer loses or damages the keys or other accessories or equipment of the Vehicle or fails to return them to the Service Provider within 12 hours of leaving the Vehicle without further use or of the termination of the Individual Rental Agreement, the Customer shall pay the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties,

and shall pay the costs of replacing the keys or other accessories or equipment of the Vehicle.

(3) Tiltak

- 9.3.1) Tilos a Gépjárműbe prémium üzemanyagot tankolni. A prémium üzemanyagok tankolása esetén a normál üzemanyaghoz képest felmerülő pluszköltséget, valamint a Pótdíj és kötbérlistában rögzített összegű pótdíját a Felhasználó viseli. Az üzemanyag-kártya a prémium üzemanyag tankolása esetén nem használható.
- 9.3.2) Tilos a Gépjárműben kikapcsolni az utasoldali légszákot, kivéve, ha gyermek vagy csecsemő biztonsági gyermekülésben történő szállításához, vagy a babahordozó elhelyezésére vonatkozó biztonsági előírásoknak való megfelelés miatt szükséges.
- 9.3.3) Tilos a Gépjárművet gyúlékony, mérgező vagy más veszélyes anyagok háztartási mennyiséget jelentős mértékben meghaladó mennyiségben történő szállítására használni.
- 9.3.4) Tilos a Gépjárművet az olyan dolgok szállítására használni, amik hátrányosan befolyásolhatják a vezetés biztonságát, vagy a formájuk, méretük vagy súlyuk miatt károsíthatják a Gépjármű belsejét vagy külsejét.
- 9.3.5) Tilos a Bérlet befejezésekor a Gépjárművet nem megfelelő parkolóhelyen leparkolni, így különösen magán- vagy üzleti területen (pl. parkolóházakban, udvarokon stb.), illetve mások részére (pl. más car-sharing szolgáltató) kijelölt parkolóhelyen. A tilalom vonatkozik bevásárlóközpontok, szupermarketek, éttermek stb., valamint egyetemek és hasonló intézmények – nem kifejezetten a Szolgáltató részére dedikált - ügyfélparkolóira is.
- 9.3.6) Tilos beszennyezni a Gépjárművet, vagy bármilyen hulladékot hagyni a Gépjárműben.
- 9.3.7) Tilos több személyt szállítani, mint amennyi a bérelt Gépjármű forgalmi engedélyben megengedettként szerepel.
- 9.3.8) Tilos javítási munkát végezni vagy végeztetni a Gépjárművön.
- 9.3.9) Tilos gyermekeket vagy csecsemőket a szükséges ülésmagasító / gyermekülés nélkül szállítani. A Felhasználó köteles betartani a bérelt Gépjármű gyártójának gyermekülés elhelyezésére vonatkozó valamennyi utasítását.
- 9.3.10) Tilos a Gépjárművet az útra merőlegesen leparkolni, kivéve, ha ezt előíró illetve engedélyező KRESZ szabály érvényesül az adott úton.
- 9.3.11) Tilos a KRESZ szabályait megszegve vezetni.
- 9.3.12) Tilos a Gépjárművön a Szolgáltató által elhelyezett matricákat eltávolítani vagy

(3) Prohibitions

- 9.3.1) It is prohibited to fill the Vehicle with premium fuel. The Customer shall bear the additional cost of premium fuel compared to normal fuel, as well as the surcharge as set out in the List of Surcharges and Penalties. The fuel card cannot be used for premium fuel.
- 9.3.2) It is prohibited to deactivate the passenger side airbag in the Vehicle, except when necessary to transport a child or infant in a child safety seat or to comply with safety regulations for the placement of a baby carrier.
- 9.3.3) It is prohibited to use the Motor Vehicle for the carriage of flammable, toxic or other dangerous substances in quantities significantly in excess of the household quantity.
- 9.3.4) It is prohibited to use the Motor Vehicle for the carriage of anything which may adversely affect the safety of driving or which, by reason of its shape, size or weight, may damage the interior or exterior of the Motor Vehicle.
- 9.3.5) At the end of the Rental, the Vehicle must not be parked in an inappropriate parking space, in particular on private or business premises (e.g. car parks, yards, etc.) or in a parking space designated for others (e.g. other car-sharing service providers). The prohibition also applies to customer parking spaces in shopping centres, supermarkets, restaurants, etc., as well as in universities and similar institutions, which are not specifically dedicated to the Service Provider.
- 9.3.6) It is forbidden to pollute the Vehicle or to leave any waste in the Vehicle.
- 9.3.7) It is forbidden to transport more persons than the number of persons stated as permitted in the registration certificate of the rented Vehicle.
- 9.3.8) It is prohibited to carry out or have carried out any repair work on the Motor Vehicle.
- 9.3.9) It is forbidden to transport children or infants without the necessary booster/infant seat. The Customer shall comply with all instructions of the manufacturer of the rented Motor Vehicle regarding the installation of child seats.
- 9.3.10) It is forbidden to park the Vehicle perpendicular to the road, unless a traffic regulation requiring or permitting this is in force on the road.

megrongálni; e Tilalom megszegése esetén a Pót díj és kötbérlistában rögzített összegű pót díjat kell fizetni.

9.3.11) It is prohibited to drive in breach of the rules of the Highway Code.

9.3.12) It is forbidden to remove or damage the stickers affixed to the Vehicle by the Service Provider; in the event of a breach of this prohibition, the amount of the surcharge and penalty fixed in the List of Surcharges and Penalties shall be payable.

(4) Szigorú tilalmak

9.4.1) Szigorúan tilos a Gépjármű vezetésének átengedése bármely más személy (beleértve más Felhasználót is) részére. A Gépjármű vezetésére kizárólag az a Felhasználó jogosult, aki az adott Egyedi szerződést megkötötte.

(4) Strict prohibitions

9.4.1) It is strictly prohibited to allow any other person (including any other Customer) to drive the Vehicle. Only the Customer who has concluded the relevant Individual Contract is entitled to drive the Vehicle.

9.4.2) Szigorúan tilos a Felhasználó bejelentkezési adatainak megosztása, illetve szándékos vagy gondatlan módon harmadik személyek (beleértve más Felhasználókat) részére való hozzáférhetővé tétele (felhasználói név, jelszó).

9.4.2) It is strictly forbidden to share the Customer's login details or to make them available to third parties (including other Customers), whether intentionally or negligently (user name, password).

A bejelentkezési adatok szándékos vagy gondatlan hozzáférhetővé tételének minősül, ha a Felhasználó:

Intentional or negligent disclosure of login data shall constitute when the Customer:

a bejelentkezési adatokat harmadik személyekkel bármely módon közli, és/vagy

discloses the login data to third parties by any means, and/or

a bejelentkezési adatokat harmadik személyek számára hozzáférhetően - a titkosságot ésszerűen elvárható módon biztosító intézkedések nélkül - tárolja, és/vagy

stores the log-in data in a way that makes them accessible to third parties without taking measures that can reasonably be expected to ensure confidentiality; and/or

- a Felhasználó Applikációba való bejelentkezési adatainak jogosulatlan személy általi használata során nem működik együtt a Szolgáltatóval, így nem jelzi erről való tudomásszerzését követően haladéktalanul a jogosulatlan használatot, és/vagy

- fails to cooperate with the Service Provider in the event of unauthorised use of the Customer's log-in data in the Application by any unauthorised person, and thus fails to report the unauthorised use immediately upon becoming aware of it, and/or

- nem működik együtt a Szolgáltatóval a jogosulatlan használó személyének azonosításában.

- fails to cooperate with the Service Provider in identifying the unauthorised user.

9.4.3) Szigorúan tilos az Applikáció adatainak vagy a benne megjelenített adatoknak információtechnológiai eszközzel vagy egyéb módon történő kiolvasása, másolása vagy manipulálása.

9.4.3) It is strictly forbidden to read, copy or manipulate the data of the Application or the data displayed in it by means of information technology or any other means.

9.4.4) Szigorúan tilos a Gépjárművet alkohol (abszolút tilalom), kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt vezetni, ami hátrányosan befolyásolhatja a vezetési képességét.

9.4.4) It is strictly forbidden to drive the Vehicle under the influence of alcohol (absolute prohibition), drugs or any other medication that may adversely affect your ability to drive.

9.4.5) Szigorúan tilos a Gépjárművet épített úton kívüli közlekedéshez, motorsport vagy bármilyen verseny céljára használni.

9.4.5) It is strictly forbidden to use the Motor Vehicle for off-road driving, motor sports or any kind of competition.

9.4.6) Szigorúan tilos az Extrém vezetés, illetve a járművel a közúti közlekedés során szokásosan használtakon kívül más manővereket végezni (pl. driftelni, farolni, gyorsulási versenyezni, gumit leégetni stb.).

9.4.6) It is strictly forbidden to perform extreme driving or manoeuvres with the Vehicle other than those normally used in road traffic (e.g. drifting, tailgating, acceleration racing, tyre burning, etc.).

9.4.7) Szigorúan tilos a Gépjárművet bűncselekmény elkövetésére vagy annak során használni, különös tekintettel a közlekedési

	bűncselekményekre, de beleértve minden más bűncselekményt is.	9.4.7)	It is strictly forbidden to use the Vehicle to commit or in the course of committing a criminal offence, in particular traffic offences, but including any other criminal offence.
9.4.8)	Szigorúan tilos bármilyen átalakítási munkát végezni vagy végeztetni a Gépjárművön.		
9.4.9)	Szigorúan tilos a közlekedési szabályok súlyos megszegése, így különösen – de nem kizárólagosan – az előírt sebességkorlátozások súlyos túllépése az alábbi mértékekkel: - legfeljebb 49 km/óra sebességhatár esetén több, mint 100%-kal; - 50-69 km/óra sebességhatár esetén több, mint 60%-kal; - 70-99 km/óra sebességhatár esetén több, mint 40%-kal; - 100-119 km/óra sebességhatár esetén több, mint 30%-kal - 120 km/óra és afeletti sebességkorlátozás esetén több, mint 20%-kal.	9.4.8) 9.4.9)	It is strictly forbidden to carry out or cause to be carried out any modification work on the Motor Vehicle. Serious infringements of traffic rules, in particular, but not limited to, serious exceeding of the speed limits, are strictly prohibited, to the following extent: - by more than 100% for speed limits up to 49 km/h; - by more than 60% for speed limits of between 50 and 69 km/h; - by more than 40% for speed limits of between 70 and 99 km/h; - by more than 30% for speed limits of between 100 and 119 km/h - by more than 20% for speed limits of 120 km/h and above.
9.4.10)	Szigorúan tilos a Gépjárművet vagy annak tartozékait szándékosan vagy súlyosan gondatlanul rongálni, illetve olyan szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartást tanúsítani, amellyel kapcsolatban a károkozás közvetlen veszélye fennáll.	9.4.10)	It is strictly prohibited to intentionally or with gross negligence damage the Vehicle or its accessories or to engage in intentional or grossly negligent conduct which could cause an imminent risk of damage.
9.4.11)	Szigorúan tilos a káreseményre és/vagy balesetre vonatkozó haladéktalan, még a helyszínen megtett bejelentési kötelezettséget elmulasztani és a helyszínt az Ügyfélszolgálat hozzájárulása nélkül elhagyni, továbbá a kárbejelentő és baleseti bejelentő kitöltését, 5 napon belüli visszaküldését elmulasztani, kivéve, ha a Felhasználó önhibáján kívül nem tudja az Ügyfélszolgálat hozzájárulását kérni (pl.súlyos sérülés), illetve a káreseményt haladéktalanul bejelenteni (pl.sürgős kórházi ellátás esetén).	9.4.11)	It is strictly forbidden to fail to immediately report the damage and/or accident while still on the premises and to leave the premises without the consent of the Customer Service, and to fail to complete and return the damage and accident report form within 5 days, unless the Customer is unable to obtain the consent of the Customer Service through no fault of his own (e.g. serious injury) or to report the damage event immediately (e.g. in case of emergency hospitalisation).
9.4.12)	Szigorúan tilos a Gépjárművet a rendeltetésszerű használatra alkalmatlanság (műszaki hiba, egyéb rongálódás) esetén használni.		
9.4.13)	Szigorúan tilos a Gépjárművet Magyarországot területről kivinni.	9.4.12)	It is strictly forbidden to use the Vehicle if it is unfit for its intended use (technical defect, other damage).
9.4.14)	Szigorúan tilos a Gépjárműhöz tartozó üzemanyagkártyát azon a Gépjárművön kívüli más jármű üzemanyaggal való feltöltésére használni, mint amelyikhez az üzemanyagkártya tartozik, vagy az elektromos töltési kártyát azon a Gépjárművön kívüli más jármű feltöltésére használni, mint amelyikhez az elektromos töltési kártya tartozik (visszaélés az üzemanyagkártyával vagy töltőkártyával).	9.4.13) 9.4.14)	It is strictly prohibited to take the Vehicle out of the territory of Hungary. It is strictly forbidden to use the fuel card belonging to the Motor Vehicle to refuel a vehicle other than the one to which the fuel card belongs or to use the electric charge card to refuel a vehicle other than the one to which the electric charge card belongs (misuse of the fuel card or charge card).
9.4.15)	Szigorúan tilos a Gépjárműben dohányozni, hevített dohányterméket fogyasztani, e-cigarettát használni, illetve párat vagy füstöt kibocsátó eszközt használni vagy ezt mások számára lehetővé tenni.	9.4.15)	It is strictly forbidden to smoke, consume heated tobacco products, use e-cigarettes or use or allow others to use any vapour or smoke emitting device in the Vehicle.
9.4.16)	Szigorúan tilos a Gépjárműben állatot szállítani, kivéve, ha az olyan zárt hordozóban		

	van, amit biztonságosan rögzítenek a csomagterben.	9.4.16)	It is strictly forbidden to carry any animal in the Vehicle unless it is in a closed carrier securely fastened in the luggage compartment.
9.4.17)	Szigorúan tilos a Bérlet befejezését követő, 10.8 pontban rögzítettek szerinti megfelelő minőségű fényképezési kötelezettséget elmulasztani.	9.4.17)	It is strictly prohibited to fail to take photographs of a satisfactory quality after the end of the Rental as set out in clause 10.8.
9.4.18)	Szigorúan tilos elmulasztani a Gépjármű kulcsainak (ha vannak a Gépjárműnek), az üzemanyagkártyának, valamint a partner kedvezmény kártyának, illetve az elektromos töltési kártyának Szolgáltató részére való visszajuttatását legkésőbb a Gépjármű további használat szándéka nélküli elhagyását, illetve az Egyedi bérleti szerződés megszűnését követő legkésőbb 12 órán belül.	9.4.18)	It is strictly forbidden to fail to return the Vehicle keys (if any), fuel card, partner discount card or electric charge card to the Service Provider no later than 12 hours after the Vehicle is left without further use or after the termination of the Individual Rental Agreement.
9.4.19)	Szigorúan tilos a Gépjárművet az Egyedi bérleti szerződésben meghatározott maximális időtartamot meghaladóan használni, illetve ezen határidőn belül a Bérlet jelen ÁSZF-ben rögzítettek szerinti befejezését elmulasztani, a Gépjármű Szolgáltató birtokába való visszabocsátását elmulasztani, kivéve, ha a Felhasználó a Bérletet neki nem felróhatóan nem tudja határidőben befejezni és emiatt az Ügyfélszolgálattal a kapcsolatot a határidőn belül felvette.	9.4.19)	It is strictly forbidden to use the Vehicle beyond the maximum period of time specified in the Individual Rental Agreement or to fail to complete the Rental as provided for in these GTC within this period, or to return the Vehicle to the Service Provider's possession, unless the Customer is unable to complete the Rental within the time limit through no fault of their own and has contacted the Customer Service within the time limit.
9.4.20)	Szigorúan tilos a Szolgáltató kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül a Gépjárművet olyan módon használni, amely alkalmas arra, hogy azt a látszatot keltse, hogy a Szolgáltató valamely más személy tevékenységét, véleményét támogatja vagy nem támogatja, más személy véleményével egyetért vagy azzal nem ért egyet (pl.politikai célú gyűléseken való részvétel, felvonulás, illetve más reklámcélú használat).	9.4.20)	It is strictly forbidden to use the Vehicle in any way that could give the impression that the Service Provider supports or does not support the activities, opinions, or agrees or disagrees with the opinions of another person (e.g. participation in political rallies, parades or other advertising) without the express written consent of the Service Provider.
9.4.21)	Szigorúan tilos a Gépjárművet olyan helyen hagyni (ideiglenesen vagy véglegesen), ahol a Gépjármű sértetlensége, sértetlen műszaki állapota veszélyben van. Amennyiben a Gépjárművel való továbbhajtás a Gépjármű épségének veszélyeztetése nélkül nem lehetséges, haladéktalanul értesíteni kell az Ügyfélszolgálatot és annak utasításai szerint kell eljárni, szükség esetén a megvárni a kérkező segítséget.	9.4.21)	It is strictly forbidden to leave the Vehicle (temporarily or permanently) in a place where the integrity or undamaged technical condition of the Vehicle is endangered. If it is not possible to drive the Motor Vehicle without endangering the integrity of the Motor Vehicle, the Customer Service must be informed immediately and proceed as instructed, if necessary waiting for assistance to arrive.
(5) Parkolás			
9.5.1)	Felhasználó az Egyedi bérleti szerződés ideje alatt Szolgáltatási Területhez tartozó, Budapest közigazgatási területén belüli közterületeken parkolási (várakozási) díj megfizetése nélkül parkolhat; ennek ellenértékét a Felhasználó által fizetett szolgáltatási díj tartalmazza. A közvefített szolgáltatásként nyújtott parkolási (várakozási) díj megfizetése a Szolgáltatót terheli.	(5) Parking 9.5.1)	During the term of the Individual Rental Agreement, the Customer may park in public areas within the administrative territory of Budapest belonging to the Service Area without paying a parking (waiting) fee, the consideration for which is included in the Service Fee paid by the Customer. The Service Provider shall be responsible for the payment of the parking (waiting) fee for the parking (waiting) provided as an intermediated service.
9.5.2)	A Szolgáltatási Területen, illetve Budapest közigazgatási területén kívüli, továbbá nem közterületen való parkolásért fizetendő díjakat a Felhasználó köteles viselni; ennek elmulasztásából eredő bírságok, költségek a Felhasználót terhelik (pl.nem partner bevásárlóközpontok parkolói, elzárt területek, Normafa).	9.5.2)	The Customer shall pay the fees for parking outside the Service Area, outside the administrative territory of Budapest and in non-public areas; the Customer

- 9.5.3) A szabálytalan parkolásból eredő büntetések, bírságok a Felhasználót terhelik.
- shall bear the fines and costs resulting from failure to do so (e.g. parking lots of non-partner shopping malls, closed areas, Normafa).
- (6) **Eljárás balesetek, károk, meghibásodások esetén és javítások kezelése**
- 9.5.3) The Customer shall be liable for fines and penalties resulting from improper parking.
- 9.6.1) A Felhasználó köteles az Ügyfélszolgálat részére indokolatlan késedelem nélkül telefonon bejelenteni az Egyedi bérleti szerződés ideje alatt előforduló minden balesetet, kárt és meghibásodást.
- (6) **Procedure in case of accidents, damages, breakdowns and handling of repairs**
- 9.6.1) . The Customer must notify the Customer Service by telephone without undue delay of any accident, damage or breakdown occurring during the term of the Individual Rental Agreement.
- 9.6.2) A Felhasználó köteles - a Szolgáltató egyidejű értesítése mellett - indokolatlan késedelem nélkül a rendőrség részére is bejelentést tenni és jegyzőkönyvet tenni a Gépjárművet érintő minden balesetet, lopást, tűzesetet, vagy állatkárt. Ha a rendőrség megtagadja a baleset részleteinek jegyzőkönyvezését, a Felhasználó köteles erről indokolatlan késedelem nélkül telefonon értesíteni az Ügyfélszolgálatot. Ilyen esetben a Felhasználó köteles egyeztetni az Ügyfélszolgálattal a további lépésekről, és követni az Ügyfélszolgálat utasításait. Szükség esetén az Ügyfélszolgálat intézi az autómentő szolgáltatást. Ezt az eljárást kell követni függetlenül attól, hogy a Felhasználó vagy harmadik személy okozta a balesetet, és attól, hogy a kár csekély vagy sem.
- 9.6.2) The Customer shall, without undue delay, also notify the police of any accident, theft, fire or damage to the Vehicle and have it recorded, and shall simultaneously notify the Service Provider. If the police refuse to record the details of the accident, the Customer shall notify the Customer Service by telephone without undue delay. In such a case, the Customer shall consult the Customer Service on the further steps to be taken and follow the instructions of the Customer Service. If necessary, the Customer Service will arrange for the towing service. This procedure shall be followed regardless of whether the accident was caused by the Customer or a third party and regardless of whether the damage is minor or not.
- A Felhasználó csak azt követően hagyhatja el a baleset helyszínét, hogy
- The Customer may leave the scene of the accident only after
- a rendőrség befejezte a baleseti helyszínelést vagy, ha ezt a rendőrség megtagadja a Felhasználó az Ügyfélszolgálattal egyeztetett a követendő eljárást; és
 - the police have completed their investigation of the accident or, if the police refuse to do so, the Customer has agreed with the Customer Service on the procedure to be followed; and
 - a bizonyítékok megőrzése és a károk mérséklése iránti, a Szolgáltatóval egyeztetett intézkedések megtörténtek; és
 - measures to preserve evidence and mitigate damages have been agreed with the Service Provider; and
 - a Gépjármű átadásra került egy autómentő társaságnak vagy más módon biztonságosan elhelyezésre került a Szolgáltatóval egyeztetve, vagy a Gépjármű olyan állapotban van, hogy a Felhasználó maga távozhat vele.
 - the Motor Vehicle has been handed over to a towing company or otherwise placed in a safe location as agreed with the Service Provider, or the Motor Vehicle is in a condition that the Customer can leave the Motor Vehicle himself.
- 9.6.3) A Felhasználó nem ismerhet el semmilyen felelősséget vagy tehet bármilyen hasonló nyilatkozatot a Felhasználó által vezetett Gépjármű részvételével történő baleset esetén a Szolgáltatóval való előzetes egyeztetés nélkül. Ha a Felhasználó e tilalom ellenére tesz felelősséget elismerő nyilatkozatot, az ilyen nyilatkozat kizárólag a Felhasználóra vonatkozhat. Sem a Gépjármű üzembentartóját, sem a biztosítót nem köti az ilyen nyilatkozat.
- 9.6.3) The Customer shall not admit any liability or make any similar representations in the event of an accident involving a Motor Vehicle driven by the Customer without prior consultation with the Service Provider. If the Customer makes a statement admitting liability notwithstanding this prohibition, such statement shall apply solely to the Customer. Neither the
- 9.6.4) Függetlenül attól, hogy egy káresetet vagy balesetet a Felhasználó vagy harmadik személy okozta-e, a Szolgáltató kárbejelentő és baleset esetén baleseti bejelentő nyomtatványt ad át a Felhasználó részére az esemény bejelentését követően, függetlenül attól, hogy a Gépjármű vonatkozásában CASCO biztosítás fennáll-e. A Felhasználó

- köteles a nyomtatvány(oka)t teljeskörűen kitölteni és a Szolgáltató részére visszajuttatni 5 napon belül. E kötelezettség elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő károkért teljes mértékben a Felhasználó felel.
- 9.6.5) Ha a Felhasználó a fenti kötelezettségek elmulasztásával, vagy a teljesítésük indokolatlan késedelmével akadályozza a Szolgáltatót az kártérítési ügyintézésben, köteles a Szolgáltatónak ezzel okozott kárt megtéríteni.
- 9.6.6) A Gépjárműben bekövetkezett kár vonatkozásában kifizetett minden kártérítési, megtérítési, kártalanítási összeg a Szolgáltatót illeti meg. Ha a Felhasználó ilyen kifizetésben részesül, köteles azt haladéktalanul átadni a Szolgáltatónak.
- 9.6.7) A Gépjármű hibája vagy károsodása esetén a Szolgáltató kizárólagos joga a Gépjármű megjavíttatása és a kijavító szerviz kiválasztása.

operator of the Vehicle nor the insurer shall be bound by such declaration.

- 9.6.4) Regardless of whether a claim or accident is caused by the Customer or a third party, the Service Provider shall provide the Customer with a claim notification form and, in the event of an accident, an accident notification form after the incident has been reported, regardless of whether CASCO insurance is in force in respect of the Vehicle. The Customer shall complete the form(s) in full and return it to the Service Provider within 5 days. The Customer shall be fully liable for any damage resulting from failure or delay in fulfilling this obligation.
- 9.6.5) If the Customer, by failing to fulfil the above obligations or by unduly delaying their fulfilment, prevents the Service Provider from dealing with the claim for damages, the Customer shall compensate the Service Provider for the damage caused.

- 9.6.6) Any compensation, indemnity or compensation paid in respect of damage to the Vehicle shall be payable to the Service Provider. If the Customer receives any such payment, he shall immediately pass it on to the Service Provider.

- 9.6.7) In the event of any defect or damage to the Vehicle, the Service Provider shall have the exclusive right to have the Vehicle repaired and to select a repairer.

§10 A bérlet befejezése

- (1) A Felhasználó a Bérletet a jelen 10.pontban írtak szerint, az Applikáció megfelelő menüpontjainak használatával fejezi be.
- (2) Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Bérlet csak a Szolgáltatási Területen belül fejezhető be, ahol mobiltelefon-kapcsolat létesíthető. A Szolgáltatási Terület határai bármikor megtekinthetők az Applikációban és a Weboldalon. Mobilkapcsolat nélkül az Applikáció nem működik, így a Bérlet nem fejezhető be.
- (3) A Bérlet befejezése során a Felhasználó köteles
 - tájékozódni a Szolgáltató által a Szolgáltatási Területen jóváhagyott parkolási lehetőségekről,
 - a Gépjárművet a 10.4 pont szerint megfelelő helyen leparkolni; ennek elmulasztása esetén a Pótdíj- és kötbérlistában rögzített pótdíjat köteles fizetni.
 - a kulcsokat (ha vannak a Gépjárműhöz), a parkoló-kártyát, elektromos töltési kártyát és üzemanyagkártyát, valamint visszahelyezni az erre a célra kialakított tárolóba,
 - felhúzni az ablakokat és becsukni az ajtókat,
 - a kézféket behúzni,
 - a világítást kikapcsolni,
 - meggyőződni arról, hogy az utasoldali légszák be van kapcsolva
 - eltávolítani a Gépjárműből a hulladékot vagy jelentős szennyeződést,
 - a benzin vagy dízel meghajtású Gépjármű esetén biztosítani, hogy a Gépjármű - a műszerfalón lévő kijelző tanúsága szerint - még legalább 15 km-es hatótávra elegendő üzemanyaggal rendelkezzen; ennek elmulasztása esetén a Pótdíj- és kötbérlistában rögzített pótdíjat köteles fizetni,

§10 Termination of the rental

- (1) The Customer shall terminate the Rental as described in this clause 10 by using the relevant menu items of the Application.
- (2) The Customer acknowledges that the Rental can only be terminated within the Service Area where a mobile telephone connection can be established. The boundaries of the Service Area can be viewed at any time in the Application and on the Website. Without a mobile connection, the Application will not work and the Rental cannot be terminated.
- (3) When terminating the Rental, the Customer shall
 - check the parking facilities approved by the Service Provider in the Service Area,
 - park the Vehicle in the appropriate place as specified in clause 10.4; in the event of failure to do so, the Vehicle shall pay the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties
 - return the keys (if any) to the Vehicle, the parking card, the electric charge card and the fuel card and to the storage space provided for this purpose,
 - roll up the windows and close the doors,
 - put the handbrake on,
 - turn off the lights,
 - ensure that the passenger side airbag is activated

- elektromos Gépjármű esetén biztosítani, hogy a Gépjármű - a műszerfalán lévő kijelző tanúsága szerint - még legalább 15 km-es hatótávra elegendő töltöttséggel rendelkezzen, vagy a Gépjármű az E-Töltő Partner mobilalkalmazásában feltüntetett valamely töltőoszlopra csatlakozzon és a Gépjármű töltése elinduljon; ennek elmulasztása esetén a Pótdíj- és kötbérlistában rögzített pótdíjat köteles fizetni.

- (4) Megfelelő parkolóhelynek minősülnek a Szolgáltató részére fenntartott (dedikált) parkolóhelyek, valamint a díjfizetés ellenében vagy ingyenesen használható közparkolók, közterületek. A Gépjárműveket úgy kell leparkolni, hogy azok a közforgalomban résztvevő személyek számára mindenkor hozzáférhetőek legyenek.

Nem minősülnek megfelelő parkolóhelynek a napi vagy időszakos parkolási korlátozással érintett területek (például: várakozni tilos „8 órától 19 óráig” vagy „kedden 6 órától 13 óráig” kiegészítő jelzéssel); ilyen területen a Felhasználó nem parkolhatja le a Gépjárművet. Ez vonatkozik a már elrendelt, de hatályba még nem lépett forgalmi tilalmakkal érintett területekre (például események vagy áthelyezés miatti ideiglenes parkolási tilalmakra) is.

Elektromos Gépjármű esetében megfelelő parkolóhelynek minősül az E-Töltő Partner mobilalkalmazásában feltüntetett valamely töltőállomás is azzal a feltétellel, hogy a Felhasználó a töltőoszlopra csatlakoztatja a Gépjárművet és elindítja a Gépjármű töltését; a töltés elindítása nélkül tilos a töltőállomáson parkolni a Gépjárművel; ennek elmulasztása esetén a Pótdíj- és kötbérlistában rögzített pótdíjat köteles fizetni.

- (5) A Felhasználó a Bérlet befejezésekor a KRESZ parkolásra vonatkozó szabályait köteles betartani. Ennek megszegéséből eredő károkat (valamennyi költséget és büntetést) a Felhasználó viseli.
- (6) A Bérlet csak akkor minősül befejezettnek, ha a Gépjármű központi zárja lezárul és az Applikáció a Bérlet befejezését megerősíti. Felhasználó tudomásul veszi, hogy a Bérlet kizárólag akkor minősül befejezettnek, ha a Gépjármű központi zárja lezárul és az Applikációban feltüntetett, a Bérlet befejezéséhez szükséges minden feltétel teljesül. A Bérlet szerződésszerű befejezésével az Egyedi bérleti szerződés megszűnik.
- (7) A Felhasználó köteles biztosítani, hogy a Bérlet befejezett legyen, mielőtt a további használat szándéka nélkül elhagyja a Gépjárművet. A Bérlet szerződésszerű befejezése nélkül a Bérlet a Felhasználó költségére folytatódik.
- (8) A Felhasználó köteles a Bérlet befejezését közvetlenül követően legalább négy (4) darab, a Gépjármű állapotának, rendeltetészerű használatra való alkalmasságának, különösen annak rongálódástól mentes módon történt használatának igazolására alkalmas és megfelelő minőségű fényképet készíteni az Applikáció használatával a jármű négy (4) sarka felől olyan módon,

- remove any debris or significant dirt from the Vehicle,
- in the case of a petrol or diesel-powered Vehicle, ensure that the Vehicle has sufficient fuel for at least 15 km of range, as indicated by the instrument panel display; failure to do so will result in the payment of the surcharge as set out in the List of Surcharges and Penalties,

- in the case of an electric Vehicle, ensure that the Vehicle has sufficient fuel remaining to cover a distance of at least 15 km, as indicated by the dashboard display, or that the Vehicle is connected to a charging point indicated in the E-Charging Partner's mobile application and the Vehicle starts charging; failure to do so will result in the payment of the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties.

- (4) Parking spaces reserved for the Service Provider (dedicated parking spaces) and public parking spaces and public areas that can be used for a fee or free of charge are considered to be adequate parking spaces. Motor Vehicles must be parked in such a way that they are accessible at all times to persons using the public highway.

Areas subject to daily or periodic parking restrictions (e.g. "no waiting from 8 a.m. to 7 p.m." or "Tuesdays from 6 a.m. to 1 p.m." with additional signage) are not considered as appropriate parking areas; the Customer may not park the Vehicle in such areas. This also applies to areas where traffic bans have already been imposed but have not yet entered into force (e.g. temporary parking bans due to events or relocation).

In the case of an Electric Vehicle, a charging station indicated in the E-Charging Partner's mobile application shall also be considered as an appropriate parking place, provided that the Customer connects the Vehicle to the charging post and starts charging the Vehicle; without starting the charging, it is prohibited to park the Vehicle at the charging station; failure to do so will result in the payment of the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties.

- (5) The Customer shall comply with the parking regulations of the Highway Code at the end of the Rental. Any damage (all costs and penalties) resulting from any breach of this shall be borne by the Customer.
- (6) The Rental is only considered to be terminated when the central lock of the Vehicle is closed and the Application confirms the completion of the Rental. The Customer acknowledges that the Rental is only deemed to be completed when the Vehicle's central lock is locked and all conditions for the completion of the Rental as indicated in the Application are met. Upon contractual completion of the Rental, the Individual Rental Agreement shall terminate.
- (7) The Customer shall ensure that the Rental is terminated before leaving the Vehicle without the intention of further use. Without the Contractual

hogy a Gépjármű forgalmi rendszáma a képeken felismerhető legyen. Amennyiben az Applikációban nem készíthetők el a fényképek, úgy a Felhasználó köteles a fényképeket más módon (telefonjával vagy fényképezőgéppel) elkészíteni és a Bérlet befejezésétől számított 3 hónapon keresztül megőrizni.

- (9) Ha a Bérlet a fenti szabályoknak megfelelően nem fejezhető be a Felhasználónak nem felrható okból (például a Felhasználó által használni kívánt töltőoszlop nem működőképes), a Felhasználó köteles erről az Ügyfélszolgálatot haladéktalanul és megfelelően értesíteni, és a Gépjárműnél maradni, amíg az Ügyfélszolgálat döntést hoz a további eljárásról. Amennyiben a Bérlet befejezése a Felhasználhatónak nem felrható okból nem valósulhatott meg, a Szolgáltató visszatérít (illetve fel sem számít) minden olyan Szolgáltatási díjat, amely az értesítéstől a Bérlet tényleges befejezéséig felmerül(ne).
- (10) A Felhasználónak felrhatóan bekövetkezett baleset esetén, amely miatt a Gépjármű forgalomképtelenné válik, a Bérlet akkor fejeződik be, amikor a Gépjármű átadásra kerül az autómentő társaságnak. Amennyiben a baleset nem a Felhasználónak felrhatóan következett be, a Szolgáltató visszatérít minden, a balesetet követően felmerülő bérleti díjat annak bebizonyosodását követően, hogy nem a Felhasználót terheli felelősség a baleset miatt.
- (11) Abban az esetben, ha a Felhasználó az Egyedi bérleti szerződés megszűnésének - ide nem értve a Day-cap szolgáltatás új szerződés létrejöttére vonatkozó esetét (6.5 pont) - időpontjáig (maximális Bérleti időtartam lejárt, felmondás) felrhatóan nem fejezi be a jelen 10.pontban előírtak maradéktalan betartásával szerződés szerűen a Bérletet, illetve a Gépjárművet jogosulatlanul tovább használja vagy nem adja vissza a Szolgáltató birtokába a Gépjárművet, úgy a Pótdíj és kötbérlistában rögzített mértékű kötbér fizetésére köteles.
- (12) Ha a Felhasználó elmulasztja visszaszolgáltatni a Gépjárművet, a Szolgáltató jogosult a Felhasználó költségére birtokba venni a Gépjárművet. A Szolgáltató - a közlekedésbiztonság szempontjainak figyelembevételével - jogosult a Gépjárműhöz való hozzáférést technikai eszközökkel, távolról haladéktalanul megszüntetni.

Ezt meghaladóan a Szolgáltató további ellenőrzés és vizsgálat nélkül is jogosult úgy kezelni a helyzetet, hogy a Felhasználó e magatartása a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012.évi C.törvény 370.§-a szerint minősülő lopás, vagy 372.§-a szerint minősülő sikkasztás, vagy 380.§-a szerint minősülő jármű önkényes elvétele bűncselekménye alapos gyanúját jelenti, amelyre tekintettel a Szolgáltató az ezen bűncselekmények elhárításához szükséges intézkedéseket haladéktalanul megteheti. Ilyen esetben a Felhasználó köteles a Gépjármű keresése, kerestetése, a Szolgáltatási Területre való visszaszállítása pótdíját és költségeit, a Gépjárműben

termination of the Rental, the Rental shall continue at the Customer's expense.

- (8) Immediately upon completion of the Rental, the Customer shall take at least four (4) photographs of sufficient quality to verify the condition of the Vehicle, its fitness for its intended use, in particular its use in a manner free from damage, using the Application, from the four (4) corners of the Vehicle in such a way that the Vehicle registration number can be recognised in the photographs. If the photographs cannot be taken using the Application, the Customer shall take the photographs by other means (using their phone or camera) and retain them for a period of 3 months from the end of the Rental.
- (9) If the Rental cannot be terminated in accordance with the above rules for reasons beyond the Customer's control (for example, the charging point the Customer wishes to use is not operational), the Customer must immediately and appropriately notify Customer Services and remain with the Vehicle until Customer Services decides on a course of action. If termination of the Rental could not be achieved for reasons beyond the Customer's control, the Service Provider will refund (or not charge) any Service Charges incurred from the date of notification until the actual completion of the Rental.
- (10) In the event of an accident for which the Customer is responsible and which renders the Vehicle unroadworthy, the Contract shall terminate when the Vehicle is handed over to the towing company. If the accident is not attributable to the Customer, the Service Provider shall reimburse all rental fees incurred following the accident, after it has been proven that the Customer is not responsible for the accident.
- (11) In the event that the Customer, through a fault of their own, does not complete the termination of the Rental in compliance with this Clause 10 and the respective contract by the time of termination of the Individual Rental Agreement (not including the case of a new contract for the day-cap service (Clause 6.5)), or continues to use the vehicle without authorisation or fails to return the vehicle to the Service Provider, the Service Provider shall be liable for the termination of the Individual Rental Agreement.
- (12) If the Customer fails to return the Motor Vehicle, the Service Provider shall be entitled to take possession of the Motor Vehicle at the Customer's expense. The Service Provider shall be entitled, taking into account traffic safety aspects, to immediately terminate access to the Vehicle by technical means from a distance.

bekövetkező minden kárt, továbbá minden más felmerülő költséget és kárt köteles megtéríteni a Szolgáltató részére.

Beyond that, the Service Provider shall be entitled to treat the situation without further control and investigation as if the Customer's conduct constitutes a reasonable suspicion of theft as defined in Section 370, or embezzlement as defined in Section 372, or the arbitrary taking of a vehicle as defined in Section 380 of Act C of 2012 on the Criminal Code, in view of which the Service Provider may immediately take the necessary measures to prevent these criminal offences. In such a case, the Customer shall be liable to reimburse the Service Provider for the surcharge and costs of searching for and locating the Vehicle, returning it to the Service Area, any damage to the Vehicle and any other costs and damages incurred.

§ 11 Szerződésszegés következményei, Felhasználó felelőssége § 11 Consequences of breach of contract, liability of the Customer

- (1) A jelen ÁSZF-ben foglalt szabályok Felhasználó általi megsértése szerződésszegésnek minősül.
 - (2) A Felhasználó felelős a Szolgáltatóval szemben a szerződésszegéséből eredő károkért, kivéve, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.
 - (3) A Felhasználó hibájából bekövetkező baleset esetén a Felhasználó kártérítési felelőssége a Gépjárműben keletkezett károkra a jelen szerződésben foglaltak szerint áll fenn. A Felhasználó a Gépjárműben bekövetkezett károk megtérítése mellett az egyéb a Pót díj- és kötbérlistában feltüntetett Pót díjakat, valamint az harmadik személyek közreműködéséből eredő egyéb költségeket is köteles megfizetni. (pl. kiszállási díj és autószállítási költség).
 - (4) A Felhasználó felelős a Gépjárművel elkövetett közlekedési szabálysértések vagy bűncselekmények következményeiért. A Felhasználó köteles megtéríteni minden ebből eredő kárt, és teljeskörűen mentesíteni a Szolgáltatót harmadik személyek követeléseitől. A közlekedési szabálysértésekkel (figyelmeztetések, bírságok, büntetések stb.) kapcsolatos ügyintézésért a Felhasználó köteles a Szolgáltató részére a Pót díj- és kötbérlistában rögzített Pót díjat fizetni minden egyes esetben.
 - (5) A közigazgatási szabálysértések (gyorshajtás, szabálytalan parkolás, szabálytalan várakozás, közúti szabálysértés, egyéb szabálysértések) minden esetben szerződésszegésnek minősülnek. Ezekben az esetekben a Szolgáltató, mint üzemeltető – a jogszabályi köteletségének eleget téve – a hatósági megkeresésre reagálva minden esetben megjelöli azt a Felhasználót, aki az ilyen szabálysértéssel érintett időpontban/időszakban a nyilvántartása szerint a Gépjárművet bérelte és a szabálysértést elkövette (elkövethette). A Szolgáltató ezekben az esetekben az eljáró hatóság megkeresésére a Felhasználó adatait átadja a hatóságnak.
- (1) Any breach by the Customer of the provisions of these GTC shall constitute a breach of contract.
 - (2) The Customer shall be liable to the Service Provider for damages arising from their breach of contract, unless they can prove that the breach of contract was caused by circumstances beyond their control, unforeseeable at the time of conclusion of the contract, and which he could not reasonably have been expected to avoid or to prevent.
 - (3) In the event of an accident caused by the Customer's fault, the Customer shall be liable for damages to the Vehicle as set out in this Agreement. In addition to the compensation for damage to the Vehicle, the Customer shall also pay the other surcharges indicated in the List of Surcharges and Penalties and other costs arising from the involvement of third parties (e.g. delivery charges and transportation costs).
 - (4) The Customer is liable for the consequences of any traffic offences or criminal offences committed with the Vehicle. The Customer shall be liable to compensate for any damage resulting therefrom and to indemnify the Service Provider in full against any claims of third parties. For the administration of traffic offences (warnings, fines, penalties, etc.), the Customer shall pay the Service Provider the surcharge set out in the List of Surcharges and Penalties in each case.
 - (5) Administrative offences (speeding, illegal parking, illegal waiting, road traffic offences, other offences) shall in all cases constitute a breach of contract. In such cases, the Service Provider, as the Operator, in compliance with its legal obligation, shall in all cases, in response to a request from the authorities, identify the Customer who, according to its records, rented the Vehicle at the time/period concerned by such infringement and who committed (could have committed) the infringement. In such cases, the Service Provider

- (6) Ha a Felhasználónak felrőható okból az általa bérelt Gépjárművet a Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság, vagy bármely más hatóság az Egyedi bérelti szerződés ideje alatt, vagy azt követően, a Bérelt befejezésekor nem megfelelő parkolóhelyen való parkolása miatt elszállítja, elszállíttatja (a továbbiakban: „Hatósági Elszállítás”), illetve a Gépjárművön kerékbilincset helyez el a Felhasználó köteles megtéríteni a Szolgáltatónak a Hatósági Elszállítás miatt a Szolgáltatónál felmerülő minden költséget, bírságot, büntetést és díjat, így különösen, de nem kizárólagosan az elszállítási-, tárolási- és kiváltási díjakat és költségeket, illetve a kiszabott bírságokat és büntetéseket, továbbá mindezekon felül a Felhasználó köteles megfizetni a Pót díj- és kötbérlistában e vonatkozásban rögzített Pót díjat.
- (7) A jelen ÁSZF-ben kifejezetten meghatározott esetekben, továbbá az ÁSZF 9.2.pontjában rögzített Alapvető kötelezettségek be nem tartása és a 9.3.pontban foglalt Tilalmak betartásának elmulasztása esetén a Szolgáltató a Pót díj- és kötbérlistában meghatározott összegű Pót díjak felszámítására jogosult felmerülő többletszolgáltatásai fejében. Egy esemény kapcsán többféle Pót díj is felszámítható, amennyiben ezek alapján szolgáló körülmények bekövetkeztek (pl.kiszállási díj és kerékbilincset ügyintézés díja). A hatóságok részére (pl.bírságok) valamint a más harmadik személyek (pl.autómentő) részére fizetendő költségek a Pót díjakon felül fizetendők.
- (8) A 9.4 pontban rögzített Szigorú Tilalmak megszegése esetén a Felhasználó a felmerült Pót díjak és költségek megfizetésén kívül a Pót díj- és kötbérlistában meghatározott esetekben az ott meghatározott összegű Kötbér megfizetésére is köteles.
- (9) A Felhasználó köteles a szerződésszegéssel a Szolgáltatónak okozott kárát is megtéríteni.
A kötbér összegét a kártérítés összegébe akkor kell beszámítani, amennyiben a károsodás közvetlenül a kötbérral biztosított tilalom megszegéséből következik be (pl.a baleset a Felhasználó súlyos sebességtűlépése miatt következett be).
A kötbér összege a kártérítés összegén felül fizetendő, ha a kár bekövetkezte és a kötbérfizetési kötelezettséget keletkeztető magatartás között közvetlen okozati összefüggés nincs (pl.a Felhasználó tiltott módon átengedi a vezetést és a Gépjárművel a vezető balesetet okoz).
- (10) A Szigorúan tilalom alá eső Gépjármű vezetésének átengedése harmadik személy részére (9.4.1 pont), valamint a bejelentkezési adatok harmadik személy részére való hozzáférhetővé tétele (9.4.2 pont) esetén a Gépjármű harmadik személy általi használata során felmerülő Pót díj- és/vagy Kötbérfizetési kötelezettség, illetve kártérítési felelősség a Szolgáltató felé a Felhasználót terheli. A Felhasználót terhelő kötbérfizetési kötelezettség a Pót díj- és kötbérlistában foglaltak szerint eltérő attól függően, hogy a Gépjárművet használó harmadik személy a Gépjárműben kárt is okozott-e;
- shall, at the request of the competent authority, provide the data of such Customer to the authority.
- (6) If, for reasons attributable to the Customer, the Motor Vehicle rented by him is removed or towed away by the Municipality of Budapest, Law Enforcement Directorate or any other authority during the term of the Individual Rental Agreement or thereafter, due to parking in an inappropriate parking space at the end of the Rental Period (hereinafter: "Official Removal") or a wheel clamp is placed on the Vehicle, the Customer shall reimburse the Service Provider for all costs, fines, penalties and fees incurred by the Service Provider due to the Official Removal, including but not limited to, the charges and costs of removal, storage and redemption, and any fines and penalties imposed, and in addition to the above, the Customer shall pay the Surcharge and Penalty Charges set out in the List of Surcharges and Penalties in this respect.
- (7) In the cases expressly provided for in these GTC, and in the event of non-compliance with the Basic Obligations set out in Clause 9.2 of these GTC and the Prohibitions set out in Clause 9.3, the Service Provider shall be entitled to charge the Surcharges set out in the List of Surcharges and Penalties in the amount of the Surcharges in consideration of the additional services incurred. More than one Surcharge may be charged in connection with the same event, provided that the circumstances giving rise to them have occurred (e.g. drop-off fee and wheel clamp administration fee). Charges payable to public authorities (e.g. fines) and other third parties (e.g. towing services) are payable in addition to the Surcharges.
- (8) In the event of a breach of the Strict Prohibitions set out in clause 9.4, the Customer shall, in addition to payment of the Surcharges and costs incurred, also be liable to pay the amount of the Penalty in the cases specified in the List of Surcharges and Penalties.
- (9) The Customer shall also compensate the damage caused to the Service Provider by the breach of contract.
The amount of the Penalty shall be set off against the amount of compensation if the damage results directly from the breach of the prohibition covered by the Penalty (e.g. the accident was caused by the Customer's serious speeding).
The penalty shall be payable in addition to the amount of damages if there is no direct causal link between the occurrence of the damage and the conduct giving rise to the obligation to pay the penalty (e.g. the Customer illegally lets the Customer drive and the driver causes an accident with the Motor Vehicle).
- (10) In the event that the driving of the Vehicle is transferred to a third party (clause 9.4.1) and the

károkozás esetén a kötbérfizetési kötelezettség magasabb. A Felhasználó bejelentkezési adataival megkötött Egyedi bérleti szerződés ellenkező bizonyításig a Felhasználó által megkötött szerződésnek, illetve a fenti Szigorú tilalmak megszegésének minősül.

- (11) A Szigorú tilalmak megszegése esetén a Szolgáltató jogosult az Egyedi bérleti szerződést vagy – a Szolgáltató egyedi mérlegelése szerint – a Felhasználóval fennálló Keretszerződést azonnali hatállyal felmondani.
- (12) Ha a Szolgáltató az Egyedi bérleti szerződés fennállása alatt csalás gyanúját észleli, illetve a saját mérlegelése körében bármikor úgy ítéli meg, hogy a Felhasználó visszaél a Szolgáltatás igénybevételére vonatkozó jogosultságaival, az Egyedi bérleti szerződést vagy – a Szolgáltató egyedi mérlegelése szerint – a Felhasználóval fennálló Keretszerződést azonnali hatállyal felmondhatja.

log-in data is made available to a third party (clause 9.4.2), which are strictly prohibited the Customer shall be liable to pay the Surcharge and/or Penalty Charge and shall be liable to pay damages to the Service Provider for any liability arising from the use of the Vehicle by a third party. The obligation of the Customer to pay a penalty shall be different according to the List of Surcharges and Penalties, depending on whether the third party using the Vehicle has caused damage to the Vehicle; in the event of damage, the obligation to pay a penalty shall be higher. An Individual Rental Agreement concluded with the Customer's login details shall be deemed to be a contract concluded by the Customer and a breach of the above Strict Prohibitions, until proven otherwise.

- (11) In the event of a breach of the Strict Prohibitions, the Service Provider shall be entitled to terminate the Individual Rental Agreement or, at the Service Provider's sole discretion, the Framework Agreement with the Customer with immediate effect.
- (12) If the Service Provider suspects fraud during the term of the Individual Rental Agreement or considers at any time in its sole discretion that the Customer is abusing its rights to use the Service, it may terminate the Individual Rental Agreement or, at the Service Provider's sole discretion, the Framework Agreement with the Customer with immediate effect.

§ 12 Biztosítási fedezet / Felelősségkorlátozás

- (1) A Gépjárművek felelősségbiztosítási fedezetben állnak. A Szolgáltató jogosult – de nem köteles – egyéb biztosítást (pl. CASCO) kötni a Gépjárművek vonatkozásában.
- (2) A Szigorú tilalmak megszegése esetén, továbbá a KRESZ szabályainak súlyos megszegése (12.3 pont) esetén a 12.7 pontban rögzített Felelősségkorlátozás, illetve az esetlegesen fennálló CASCO biztosítási fedezet nem illeti meg a Felhasználót, a Felhasználó a teljes kár megtérítésére köteles. Szolgáltató tájékoztatja a Felhasználót, hogy a Gépjárműben keletkezett közvetlen káron kívül teljes kára – és így a Felhasználó kártérítési kötelezettsége – az alábbi károkra is kiterjed:
- a jármű – vagy a helyette beszerzett új jármű – forgalomból való kiesése idejére eső elmaradt haszon;
 - a felmerülő szállítási és tárolási költségek;
 - szakértői díjak;
 - esetleges jogi eljárási költségek díjai.
- (3) A 12.2 pont alkalmazása vonatkozásában a KRESZ súlyos megszegésének minősül az alábbi KRESZ szabályok megszegése:
- vasúti fényosorompó tilos jelzése (KRESZ 39.§.)

§ 12 Insurance cover / Limitation of liability

- (1) The Vehicles are covered by liability insurance. The Supplier is entitled, but not obliged, to take out other insurance (e.g. CASCO (comprehensive insurance) in respect of the Vehicles.
- (2) In the event of a breach of the Strict Prohibitions and in the event of a serious breach of the Highway Code (clause 12.3), the Limitation of Liability set out in clause 12.7 and any CASCO insurance cover shall not apply to the Customer and the Customer shall be liable to pay compensation for the total loss. The Service Provider informs the Customer that, in addition to the direct damage to the Vehicle, their total damage – and thus the Customer's obligation to indemnify – also extends to the following damages:
- loss of profit for the period during which the vehicle – or a new vehicle installed in its place – is out of service;
 - the transportation and storage costs incurred;
 - expert's fees;
 - any legal fees.
- (3) For the purposes of clause 12.2, a serious infringement of the following rules of the Highway

- előzési szabályok megsértése (KRESZ 34.§.)
- rendőri karjelzés figyelmen kívül hagyása (KRESZ 6.§.)
- kijelölt gyalogos átkelőhelyen elsőbbség elmulasztása gyalogos részére (KRESZ 43.§.)

- (4) A Szolgáltató egyoldalúan jogosult eldönteni, hogy az előzőektől eltérően az esetlegesen fennálló CASCO biztosítási fedezetet mégis igénybe veszi-e. Amennyiben a Szolgáltató a biztosítási fedezetet kivételesen igénybe veszi, úgy a Felhasználó köteles a biztosító által térített összegben kívül felmerült teljes kárt megtéríteni.
- (5) A jelen ÁSZF-ben írt eltérő rendelkezés hiányában a fent említett felelősségbiztosítás és esetlegesen fennálló CASCO biztosítás megfelel a biztosításokra vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek.
- (6) Ha a Felhasználó megsérti a biztosításokra vonatkozó szabályok által meghatározott bármely kötelezettséget, és emiatt a biztosító megtérítési igényt érvényesít, úgy ezt a Felhasználó köteles viselni.
- (7) A Felhasználó kártérítési felelőssége az általa gondatlanságból okozott balesetektől eredő károk vonatkozásában az alábbi rendelkezések szerint korlátozott (Felelősségkorlátozás):
- Az Alapszolgáltatás (8.2 pont) részeként a Felhasználó Gépjárműben keletkezett kárért való felelőssége Egyedi bérleti szerződésenként 300.000.- Ft (azaz háromszázezer forint) önrész mértékéig korlátozott, függetlenül attól, hogy a Gépjármű vonatkozásában a Szolgáltató CASCO biztosítás tart-e fent.
 - ha a Felhasználó az Egyedi bérleti szerződés megkötésekor, az adott bérleti esemény megkezdése előtt megrendelte az opcionálisan választható Önrészcsökkentő csomagot (13.pont), akkor a Gépjárműben keletkezett kárért való felelőssége az adott Bérlet vonatkozásában 100.000.- Ft (azaz egyszázezer forint) önrész mértékéig korlátozott függetlenül attól, hogy a Gépjármű vonatkozásában a Szolgáltató CASCO biztosítás tart-e fent.
- (8) Egyéb okból eredő károk miatt a Felelősségkorlátozás nem áll fenn (pl.súlyosan gondatlan vagy szándékos magatartásból eredő károk, nem baleseti károk).
- (9) Felhasználó köteles az általa a Szolgáltatónak okozott mindazon kárt a Ptk.szabályai szerint megtéríteni, amelyek máshonnan nem térültek meg, illetve amelyek vonatkozásában Felelősségkorlátozás nem áll fenn.
- (10) A Gépjárműben keletkezett károk elszámolásának alapját az Audatex alapján elvégzett árkalkuláció, illetve a károk kijavításához szükséges tényleges számlák képezik.

Code shall be considered a serious infringement of the Highway Code:

- Failure to stop at the stop signal of a railway light barrier (Section 39 of the Highway Code)
 - Breach of overtaking rules (Section 34 of the Highway Code)
 - failure to obey police signals (Section 6 of the Highway Code)
 - failing to give way to a pedestrian at a designated pedestrian crossing (Section 43 of the Highway Code)
- (4) The Service Provider shall be entitled to decide unilaterally whether, notwithstanding the foregoing, to make use of any CASCO insurance cover that may be available. If the Service Provider makes exceptional use of the insurance cover, the Customer shall be liable to pay compensation for all damage incurred in addition to the amount reimbursed by the insurer.
- (5) Unless otherwise provided for in these GTC, the aforementioned liability insurance and any CASCO insurance shall comply with the provisions of the legislation applicable to insurance.
- (6) If the Customer breaches any of the obligations laid down by the rules governing insurance and the insurer makes a claim for compensation as a result, the Customer shall bear the costs of such breach.
- (7) The Customer's liability to pay compensation in respect of damage resulting from accidents caused by its negligence shall be limited in accordance with the following provisions (Limitation of Liability):
- As part of the Basic Service (clause 8.2), the Customer's liability for damage to the Vehicle is limited to an excess amount of HUF 300,000 (three hundred thousand forints) per Individual Rental Agreement, regardless of whether the Vehicle is covered by CASCO insurance.
 - if the Customer has ordered the optional excess reduction package (clause 13) at the time of the conclusion of the Individual Rental Agreement before the start of the relevant Rental, the liability for damage to the Vehicle is limited to an excess of HUF 100,000 (i.e. one hundred thousand forints) for the relevant Rental, regardless of whether the Vehicle is covered by the Service Provider's CASCO insurance.
- (8) There is no limitation of liability for damages arising from other causes (e.g. damages resulting from grossly negligent or intentional conduct, non-accidental damages).
- (9) The Customer shall compensate the Service Provider in accordance with the provisions of the Civil Code for all damages caused by them which have not been recovered from other sources or for which there is no limitation of liability.
- (10) The basis for the settlement of damages to the Vehicle shall be the price calculation carried out on

the basis of Audatex and the actual bills for the repair of the damages.

§ 13 Önrészcökkentő csomag

- (1) Az Egyedi bérleti szerződés megkötésekor, egyéni fizetési profil használata esetén az Applikációban a Felhasználónak lehetősége van - külön díjazás ellenében - a kárfelelőssége esetén fizetendő önrészesedését csökkenteni. Az Önrészcökkentő csomag az adott bérleti esemény során a Gépjárműben keletkezett kárért való felelősségét 100.000.- Ft (azaz egyszázezer forint) önrész mértékéig csökkenti.
- (2) Az Önrészcökkentő csomag csak arra az Egyedi bérleti szerződésre vonatkozik, amelynek megkötésekor az Önrészcökkentő csomagot a Felhasználó megrendelte. Az Egyedi bérleti szerződés megkötése után az Önrészcökkentő csomag utólagos megrendelésére nincs lehetőség.
- (3) Az Önrészcökkentő csomag ellenértékét az Alapdíj nem tartalmazza, ezért külön díj kerül felszámolásra a Díjszabásban meghatározottak szerint.

§ 13 Excess reduction package

- (1) Upon conclusion of an Individual Rental Agreement, the Customer has the option to reduce their excess for damages in the event of liability for damages in the Application, for an additional fee. The Excess Reduction Package reduces the liability for damage to the Vehicle during the Rental up to a maximum excess of HUF 100,000 (one hundred thousand forints).
- (2) The Excess Reduction Package only applies to the Individual Rental Agreement for which the Excess Reduction Package was ordered by the Customer at the time of conclusion of the Rental Agreement. After the conclusion of the Individual Rental Agreement, the Excess Reduction Package may not be ordered retrospectively.
- (3) The cost of the Excess Reduction Package is not included in the Base Fee and will be charged separately as set out in the Tariffs.

§ 14 A Szolgáltató felelőssége

- (1) A Szolgáltató szerződésszegése esetén nem felel azokért a károkért, amelyeket ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.
- (2) A Szolgáltató a Felhasználó Bérlettel érintett vagyontárgyaiban bekövetkezett kárt téríti meg szerződésszegésért való felelőssége alapján. A szerződésszegés következményeként a Felhasználó vagyonában keletkezett egyéb károkat és az elmaradt vagyoni előnyt olyan mértékben kell megtéríteni, amilyen mértékben a Felhasználó bizonyítja, hogy a kár, mint a szerződésszegés lehetséges következménye a szerződés megkötésének időpontjában a Szolgáltató részére előre látható volt.
- (3) A Szolgáltatót nem terheli sem kártérítési, sem más jogcímen felelősség az Applikáció működésének esetleges technikai zavarai, a működés időszakos kiesése vagy elérhetetlensége, illetve az ezen megjelenő információk és adatok hiányosságából, helytelenségéből, az adatforgalom megszakadásából, szüneteléséből, továbbá az Applikáció tartalmának vagy tartalma egy részének elvesztéséből, törléséből, harmadik személyek általi manipulációjából eredő károkért. A Szolgáltató kizárja a felelősségét a Gépjárművek GPS jele vételének elérhetetlensége és a GPS adatforgalom megszakadása miatt is. Felek rögzítik, hogy e hibák előfordulása nem kizárható, így ezek esetleges bekövetkezése az Egyedi bérleti szerződések megkötésekor előre láthatóak.
- (4) Felhasználó tudomásul veszi, hogy az elektromos töltőoszlopok nem a Szolgáltató üzemeltetésében vannak,

§ 14 Liability of the Service Provider

- (1) In the event of breach of contract, the Service Provider shall not be liable for damages caused by circumstances beyond its control, unforeseeable at the time of the conclusion of the contract and which it could not reasonably have been expected to avoid or to prevent.
- (2) The Service Provider shall compensate for damage to the Customer's property affected by the Rental on the basis of its liability for breach of contract. Other damage to the Customer's property and loss of pecuniary advantage resulting from the breach of contract shall be compensated to the extent that the Customer proves that the damage as a possible consequence of the breach of contract was foreseeable to the Service Provider at the time of conclusion of the contract.
- (3) The Service Provider shall not be liable for damages or any other damages arising from any technical disruptions in the operation of the Application, from the temporary loss of operation or unavailability of the Application, or from the incompleteness or incorrectness of the information and data displayed therein, from interruptions or interruptions in data traffic, or from the loss, deletion or manipulation of the content or part of the content of the Application by third parties. The Service Provider also excludes its liability for the unavailability of the GPS signal reception of the Vehicles and the interruption of GPS data traffic. The Parties acknowledge that the occurrence of these faults cannot be excluded and that their possible occurrence is foreseeable at the

így azok működésére ráhatása nincs. A Szolgáltatót nem terheli sem kártérítési, sem más jogcímen felelősség az E-Töltő Partner mobilalkalmazásában jelzett töltőpontok működésével kapcsolatban.

§ 15 Kuponok, Kreditek

- (1) A Szolgáltató jogosult promóciós tevékenysége keretében Kuponokat kibocsátani, amelyeken szereplő kuponkód megadásával a Felhasználó Krediteket vagy egyéb ingyenes juttatásokat szerezhet. A Felhasználó jogosult a Kuponok beváltását és felhasználását egyedileg meghatározott feltételekhez kötni, így – többek között – jogosult a Kupon érvényesítését a Regisztrációhoz kötni, és/vagy megadni az egyes Kuponok beváltási határidejét, a Kupon beváltásával szerzett Kreditek felhasználásának határidejét, továbbá az Egyedi bérleti szerződések mennyiségét is, amelyekben a Kreditek felhasználhatók. A megadott határidők elmulasztása jogvesztő. Az érvényességi időn belül fel nem használt Kreditek törlődnek.
- (2) Kredit az Applikációban való vásárlással, a Szolgáltatótól kapott juttatásként, vagy promóciós juttatásként, illetve Kreditre jogosító Kupon beváltásával szerezhető. A Felhasználó bármikor megtekintheti a rendelkezésére álló Kreditjeit az Applikációban.
- (3) A Kreditekkel a Szolgáltatások ellenértékének részleges vagy teljes kiegyenlítése lehetséges.
- (4) A Kreditek típusuktól függően:
 - névértékükkel azonos forintösszegű Szolgáltató igénybevételére jogosítanak, vagy
 - a 15.5 a) pontban rögzített Gépjármű bérleti díjaiból egy meghatározott összeghatárig százalékos kedvezményt biztosítanak.
- (5) A Kreditek - típusuktól függően - a következőkre, vagy ezek kombinációjára használhatóak fel:
 - a) Gépjármű bérleti díjai: percdíj, csomagdíj, extra kilométerdíj, alapdíj
 - b) Egyéb díjak: Önrészcsoökkentő csomag díja, Külső zónadíj, Reptéri díjak, Házhozzáállítási díj
 - c) Regisztráció díja
- (6) A Krediteket a Felhasználó a Szolgáltató által előírt feltételekkel az Egyedi bérleti szerződések során Egyéni profillal, Vállalati Profillal vagy Üzleti Felhasználó Fizetési Profiljával indított Bérlet esetén használhatja fel. A Vállalati Profillal vagy Üzleti Felhasználó Fizetési Profiljával felhasznált Kreditek a Fiókot használó minden Felhasználó számára elérhetőek. A rendelkezésre álló Kreditek felhasználása automatikusan, időbeli sorrendben történik tekintet nélkül arra, hogy a Vállalati Profillal vagy

time of the conclusion of the Individual Rental Agreements.

- (4) The Customer acknowledges that the electric charging columns are not operated by the Service Provider and that the Service Provider has no control over their operation. The Service Provider shall not be liable for any damages or any other liability in connection with the operation of the charging points indicated in the mobile application of the E-Charging Partner.

§ 15 Coupons, Credits

- (1) The Service Provider shall be entitled to issue coupons within the framework of its promotional activities, on which the Customer may obtain credits or other free benefits by entering the coupon code. The Customer is entitled to make the redemption and use of the Coupons subject to individually defined conditions, including, but not limited to, the right to make the redemption of the Coupon conditional upon Registration and/or to specify the redemption period for each Coupon, the period for the use of the Credits obtained by redeeming the Coupon, and the number of Individual Rentals in which the Credits may be used. Failure to meet the specified deadlines will result in forfeiture of rights. Credits not used within the validity period will be cancelled.
- (2) Credits may be earned by making a purchase in the Application, as a benefit or promotional benefit from the Service Provider or by redeeming a Coupon that entitles the Customer to a Credit. The Customer may view their available Credits in the Application at any time.
- (3) Credits may be used to pay for the Services in part or in full.
- (4) Depending on the type of Credits, they:
 - entitle the holder to use Services with a value in HUF equal to their nominal value, or
 - provide a percentage discount on the rental of the Vehicle stated in clause 15.5 a) up to a specified amount.
- (5) Depending on their type, Credits may be used for the following or a combination thereof:
 - a) Vehicle rental charges: per minute charge, package charge, extra mileage charge, base fee
 - b) Other charges: excess reduction package charge, outer zone charge, airport charges, delivery charge
 - c) Registration fee
- (6) The Credits may be used by the Customer in the Individual Rental Agreements, under the conditions provided by the Service Provider, in the case of a Rentals initiated with an Individual Profile, Business Profile or Business Customer Payment Profile. Credits used with a Business Profile or Business Customer Payment Profile are available to

- az Üzleti Felhasználó Fizetési Profiljával melyik Felhasználó kötötte meg az Egyedi bérleti szerződést.
- (7) Ha a Felhasználó Felhasználói fiókja Kreditset tartalmaz úgy az Egyedi bérleti szerződés szolgáltatási díjának kiegyenlítése először a rendelkezésre álló Kredit összegéből történik. Több Kredit esetén a korábban lejárt Kredit kerül először felhasználásra. Ha a Felhasználó a rendelkezésre álló Kreditset meghaladó értékben vesz igénybe szolgáltatást, úgy a rendelkezésre álló Kredit értékét meghaladó szolgáltatási díjak a Felhasználó által beállított fizetési eszközzel kerülnek kiegyenlítésre. Az adott Egyedi bérleti szerződés ideje alatt jóváírt Kreditset is fel lehet használni az adott Bérletre vonatkozó számla részleges vagy teljes kiegyenlítés során.
 - (8) A Kreditset jóváírására a Felhasználói fiókban vásárlás esetén azonnal, promóciós juttatás vagy Kupon beváltása esetén 3 munkanapon belül történik meg.
 - (9) Csak névértékkel azonos forintösszegű Szolgáltatás igénybevételére jogosító Kredit vásárlására van lehetőség, százalékos kedvezményt biztosító Kredit csak a Szolgáltatótól kapott juttatásként, vagy promóciós juttatásként, illetve Kreditsre jogosító Kupon beváltásával szerezhető.
 - (10) A Kuponok, Kreditset egyéb ingyenes juttatások, kedvezmények készpénzre nem válthatók, nem átruházhatóak, és a Pótdíj- és kötbérlistában felsorolt díjtételekre, büntetésekre, bíráskodásra, kártérítésre, továbbá a havidíjas Tagság díjára nem használhatóak fel.
 - (11) A Szolgáltató megvonhatja a Felhasználó javára juttatott Kreditset - akár abban az esetben is, ha az Egyedi bérleti szerződés megkötésekor még elérhető volt a Kredit a Felhasználó számára - különösen akkor, ha
 - az esedékességkor nem került sor a Felhasználó számlájának kiegyenlítésére;
 - a Felhasználó nem tesz eleget a jelen általános szerződési feltételekben foglalt bármely tájékoztatói kötelezettségének;
 - a Felhasználónak a bérleti szerződés alapján kártérítési és/vagy kötbérfizetési kötelezettsége keletkezik a Szolgáltatóval szemben.
 - (12) A Felhasználó által megvásárolt Kredit megvonása esetén a Szolgáltató a Felhasználó által még fel nem használt Kredit érték- vagy időarányos vásárlási ellenértékét (amely nem azonos a névértékkel) 15 munkanapon belül visszatéríti a Felhasználó részére

§16 Promóciók

- (1) A Szolgáltató a Felhasználók és a leendő Felhasználók részére promóciós akciókat hirdethet, amelynek során a promóció résztvevői és/vagy kedvezményezettjei részére Kuponokat, Kreditset, kedvezményeket, egyéb ingyenes juttatásokat adhat.

all Customers using the Account. The available Credits will be used automatically in chronological order, regardless of which Customer has entered into the Individual Rental Agreement with a Business Profile or Business Customer Payment Profile.

- (7) If the Customer's User Account contains Credit, the service fee for the Individual Rental Agreement will be settled first from the amount of Credit available. In the case of multiple Credits, the previously expiring Credit will be used first. If the Customer uses services in excess of the available Credit, the service fees in excess of the available Credit shall be settled by the payment instrument set by the Customer. Credits credited during the term of the relevant Individual Rental Agreement may also be used in partial or full settlement of the bill for the relevant Rental.
- (8) Credits will be credited to the Customer's account immediately in the case of a purchase, or within 3 working days in the case of a redemption of a promotional benefit or Coupon.
- (9) It is only possible to purchase a Credit with a nominal value of HUF equivalent to the amount of the Service, and a Credit with a percentage discount can only be obtained as a benefit or promotional benefit from the Service Provider or by redeeming a Coupon entitling to a Credit.
- (10) Coupons, Credits, other free benefits, discounts are not redeemable for cash, non-transferable and cannot be used for the fees, penalties, fines, damages, and monthly Membership fees listed in the List of Surcharges and Penalties.
- (11) The Service Provider may withdraw the Credits allocated to the Customer, even if the Credits were available to the Customer at the time of the conclusion of the Individual Rental Agreement, in particular if
 - the Customer's account has not been settled when due;
 - the Customer fails to comply with any of the information obligations contained in these General Terms and Conditions;
 - the Customer is liable to pay damages and/or penalties to the Service Provider under the rental contract.
- (12) In the event of cancellation of a Credit purchased by the Customer, the Service Provider shall reimburse the Customer within 15 working days the value or pro rata purchase consideration (which is not the same as the nominal value) of the Credit not yet used by the Customer

§16 Promotions

- (1) The Service Provider may announce promotions for Customers and prospective Customers, in the course of which it may give Coupons, Credits,

- (2) Az aktuális promóciókat és azok feltételeit a Szolgáltató a Weboldalon teszi közzé.
- (3) A promóciók bevezetéséről és azok lejárataról a Szolgáltató nem köteles külön értesítést küldeni.
- (4) A promóciók során nyújtott Kuponokat, Krediteket, kedvezményeket, egyéb ingyenes juttatásokat kizárólag az adott promócióban feltüntetett feltételekkel és a kifejezetten feltüntetett díjak vonatkozásában lehet igénybe venni.
- (5) A Szolgáltatónak jogában áll a promóciót bármikor visszavonni.
- (6) A Szolgáltató nem vállal felelősséget azért, ha a Felhasználó az Applikáció vagy a Weboldal hibája vagy egyéb technikai problémák miatt, vagy más okból (pl.információhiány miatt) nem tudta igénybe venni a promóció során nyújtott Kuponokat, Krediteket, kedvezményeket, vagy egyéb ingyenes juttatásokat.

§ 17 Havidíjas tagság

- (1) A Szolgáltató előfizetési lehetőséget nyújt Szolgáltatásai százalékos mértékben megállapított díjkedvezménnyel való igénybevételéhez a Felhasználók részére jelen fejezetben meghatározott feltételekkel (a továbbiakban: Tagság).
- (2) Minden Felhasználónak egyidejűleg csak egy Tagsága lehet. A Tagsággal Előfizetéssel biztosított díjkedvezményeket kizárólag Egyéni profillal indított Bérlet esetén lehet igénybe venni.
- (3) A Szolgáltató különböző Tagsági típusokat kínálhat. Az egyes Tagsági típusok, ezek feltételei (pl.számlázási időszak) és díjazása, továbbá az egyes Tagság-típusok alapján nyújtott kedvezmények mértéke a mindenkor érvényes Díjszabásban szerepel.
- (4) A Tagsággal kapcsolatosan rögzített díjkedvezmény kizárólag a percdíjakra, a csomagdíjakra és az extra kilométer díjakra vonatkozik, egyéb díjak vonatkozásában nem alkalmazható.
- (5) A Tagság megrendelése az Applikációban a Díjcsomagok menüpontban lehetséges.
- (6) A Felhasználó a Tagság megrendelése során határozza meg, hogy az Applikációban aktuálisan elérhető előfizetések közül melyik típust választja. Az Tagsági díj a teljes Tagsági időszakra előre fizetendő.
- (7) A Tagság megrendelésekor a megrendelés időpontjában érvényes (amely az Applikációban a megrendelés folyamán megjelenik) Tagsági díjat kell mindazon – a megrendelés során a Felhasználó által választott – Tagsági időszakban fizetni, amelyek első napján a Tagsági díj nem változott. A Tagsági díj változása esetén a módosított Tagsági díjat a következő Tagsági időszak első napjától kell megfizetni.
- (8) A Tagság díját a Felhasználói Fizetési Profilban megadott bankkártya megterhelése útján előre kell kiegyenlíteni.

discounts, other free benefits to the participants and/or beneficiaries of the promotion.

- (2) The current promotions and their conditions will be published by the Service Provider on the Website.
- (3) The Service Provider is not obliged to send a separate notification of the introduction of promotions and their expiry.
- (4) Coupons, credits, discounts, rebates, other free benefits granted during promotions may only be used under the conditions and in respect of the fees expressly stated in the relevant promotion.
- (5) The Service Provider has the right to withdraw a promotion at any time.
- (6) The Service Provider shall not be liable if the Customer is unable to use the Coupons, Credits, discounts or other free benefits offered during the promotion due to an error in the Application or the Website or other technical problems or for any other reason (e.g. lack of information).

§ 17 Monthly Membership

- (1) The Service Provider offers the possibility to subscribe to its Services at a percentage discount to Customers under the conditions set out in this Chapter (hereinafter: Membership).
- (2) Each Customer may have only one Membership at any one time. The discounts provided by Membership with Subscription are only available for Subscription with an Individual Profile.
- (3) The Service Provider may offer different types of Membership. The different Membership types, their conditions (e.g. billing period) and fees, as well as the rate of discounts granted under each Membership type, are set out in the applicable Tariffs.
- (4) The discounts for Membership apply only to per minute charges, package charges and extra mileage charges and do not apply to other charges.
- (5) Membership can be ordered in the Application under the Fee Packages menu.
- (6) When ordering a Membership, the Customer shall specify the type of subscription currently available in the Application. The Membership fee is payable in advance for the entire Membership period.
- (7) When ordering Membership, the Membership Fee applicable at the time of the order (which will be displayed in the Application during the ordering process) shall be payable for all Membership Periods on the first day of which the Membership Fee did not change, as selected by the Customer in the order. In the event of a change to the Membership Fee, the revised Membership Fee shall be payable from the first day of the next Membership Period.

- (9) A Szolgáltató jogosult, de nem köteles a Tagsághoz Krediteket biztosítani, amelyek mértéke, illetve feltételei az egyes Tagsági típusok esetén eltérő lehet.
- (10) A Tagság határozatlan időre jön létre.
- (11) A Tagságot mind a Felhasználó, mind a Szolgáltató jogosult a Felhasználó által választott Tagsági időszak utolsó napjára felmondani. A Felhasználó felmondásának minősül, ha az Tagság következő Tagsági időszakra vonatkozó esedékes díját a Szolgáltató a Felhasználó bankkártyájának megterhelése útján nem tudja érvényesíteni. A Szolgáltató felmondását e-mailben közli.
- (12) A Szolgáltató a Tagságot - a 17.11 pontban rögzítettek kivül - 8 napos felmondási idő betartásával bármikor felmondhatja, köteles azonban a Tagsági díj Tagsági időszakból még hátralevő időnek megfelelő időarányos részét a Felhasználó részére a Tagság megszűnésének napjától számított 15 munkanapon belül visszatéríteni.
- (8) The Membership Fee shall be paid in advance by debiting the credit card specified in the Customer Payment Profile.
- (9) The Service Provider shall be entitled, but not obliged, to provide Credits for Membership, the rate and conditions of which may vary for each type of Membership.
- (10) Membership is for an indefinite period.
- (11) Membership may be terminated by either the Customer or the Service Provider on the last day of the Membership period chosen by the Customer. The Customer shall be deemed to have terminated the Membership if the Service Provider is unable to charge the Customer's credit card for the next Membership period. The Service Provider shall communicate its termination by e-mail.
- (12) The Service Provider may terminate the Membership at any time, except as provided for in Clause 17.11, by giving 8 days' notice, but shall refund to the Customer the pro rata share of the Membership fee corresponding to the remaining time of the Membership period within 15 working days of the date of termination of the Membership.

§ 18 Keretszerződés és az Egyedi bérleti szerződés § 18 Termination of the Framework Agreement and the Individual Rental Agreement

- (1) A Keretszerződés határozatlan időre jön létre. Mindkét fél jogosult a Keretszerződést 15 napos felmondási idő mellett írásban (írásbeli formának minősül az e-mail üzenet is) felmondani (rendes felmondás).
- (2) A Keretszerződés rendes felmondása a felmondás közlésének időpontjáig létrejött Egyedi bérleti szerződéseket nem érinti, azokat teljesíteni kell a Keretszerződés szabályai szerint. A Keretszerződés felmondásának közlését követően csak olyan új Egyedi bérleti szerződések köthetők, amelyek teljesítése a Keretszerződés megszűnését megelőzően megtörténik.
- (3) A felek azonnali hatályú felmondási joga érintetlen marad.
- (4) A Szolgáltató jogosult a Keretszerződést azonnali hatállyal felmondani az alábbi esetekben:
- ha a Felhasználó a Szolgáltatóval szemben fennálló fizetési kötelezettségével több, mint 15 napos késedelembe esik
 - ha a Felhasználó a Szigorú tilalmakat megszegi
 - ha a Felhasználó valótlan nyilatkozatokat tesz vagy tényeket hallgat el a Regisztráció során vagy a szerződéses jogviszony alatt, amely miatt a szerződés fenntartása észszerűen nem elvárható a Szolgáltatótól.
- A Keretszerződés azonnali hatályú felmondása a Felek között fennálló Egyedi bérleti szerződést is azonnali hatállyal megszünteti.
- (5) 8.5 A Szolgáltató jogosult az Egyedi bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondani az alábbi esetekben:
- ha a Felhasználó nem elérhető a 9.2.22 pontban foglaltak szerint
- (1) The Framework Agreement is concluded for an indefinite period. Both parties are entitled to terminate the Framework Agreement by giving 15 days' notice in writing (including by e-mail) (ordinary termination).
- (2) The ordinary termination of the Framework Agreement shall not affect the Individual Rental Agreements concluded up to the date of the notice of termination, which shall be performed in accordance with the terms of the Framework Agreement. After the notice of termination of the Framework Agreement has been given, only new Individual Rental Agreements may be concluded which are performed prior to the termination of the Framework Agreement.
- (3) The parties' right of termination with immediate effect shall remain unaffected.
- (4) The Service Provider shall be entitled to terminate the Framework Agreement with immediate effect in the following cases:
- if the Customer is more than 15 days in arrears with his payment obligations to the Service Provider
 - If the Customer fails to comply with the Strict Prohibitions
 - if the Customer makes untrue statements or conceals facts during the registration or during the contractual relationship, for which the Service Provider cannot reasonably be expected to maintain the contract.
- Termination of the Framework Agreement with immediate effect shall also terminate the existing

- a Szigorú tilalmak megszegése (9.4 pont) esetén, ha a Szolgáltató nem él a Keretszerződés azonnali hatályú felmondásával

- ha a Felhasználó egyébként az Alapvető kötelezettségeket (9.2 pont) nem tartja be vagy a Tilalmakat (9.3 pont) megszegi. Az Egyedi bérleti szerződés azonnali hatályú felmondása a Felek között fennálló Keretszerződést nem érinti.

- (6) A Keretszerződés vagy az Egyedi bérleti szerződés azonnali hatályú felmondása esetén a Felhasználó köteles az általa használt Gépjárművet azonnal visszaszolgáltatni, azaz a Bérletet az ÁSZF előírásai haladéktalanul befejezni.

Individual Rental Agreement between the Parties with immediate effect.

- (5) The Service Provider is entitled to terminate the Individual Rental Agreement with immediate effect in the following cases:

- if the Customer is unavailable in accordance with clause 9.2.22

- in the event of a breach of the Strict Prohibitions (clause 9.4), if the Service Provider does not terminate the Framework Agreement with immediate effect

- if the Customer otherwise fails to comply with the Basic Obligations (clause 9.2) or breaches the Prohibitions (clause 9.3).

The termination of the Individual Rental Agreement with immediate effect shall not affect the existing Framework Agreement between the Parties.

- (6) In the event of termination of the Framework Agreement or the Individual Rental Agreement with immediate effect, the Customer shall immediately return the Vehicle used by them, i.e. terminate the Rental immediately in accordance with the provisions of the GTC.

§ 19 Adatvédelmi szabályok

- (1) A Szolgáltató mindenkor betartja az adatvédelmi tájékoztatóban foglaltakat, amely mindig elérhető a Weboldalon.

§ 20 Vegyes rendelkezések

- (1) Az általános szerződési feltételekre, a Keretszerződésre, és az Egyedi bérleti szerződésre a magyar jog az irányadó.
- (2) Jelen szerződésből eredő jogvitákra a magyarországi rendes bíróságoknak van kizárólagos joghatósága.
- (3) A jelen szerződéshez kapcsolódóan nem léteznek szóbeli kiegészítő megállapodások. A jelen szerződés bármilyen változtatása vagy módosítása csak írásban érvényes. Az email megfelel az írásbeli forma követelményének.
- (4) Ha a jelen általános szerződési feltételek valamely rendelkezése érvénytelen vagy semmis, vagy azzá válik, az nem érinti a fennmaradó rendelkezések érvényességét

Az alábbi melléletek az ÁSZF és így a Felek közötti jogviszony elválaszthatatlan részét képezik:

1. számú melléklet: Pót díj- és kötbérlista
2. számú melléklet: ÁSZF különös figyelmet igénylő pontjairól szóló tájékoztató

§ 19 Privacy Rules

- (1) The Service Provider shall at all times comply with the Privacy Notice, which is always available on the Website.

§ 20 Miscellaneous provisions

- (1) The General Terms and Conditions, the Framework Agreement and the Individual Rental Agreement shall be governed by Hungarian law.
- (2) Disputes arising out of this Agreement shall be subject to the exclusive jurisdiction of the ordinary courts of Hungary.
- (3) There are no oral supplementary agreements relating to this contract. Any variation or modification of this agreement shall be valid only in writing. The email shall comply with the requirement of the written form.
- (4) If any provision of these terms and conditions is or becomes invalid or void, this shall not affect the validity of the remaining provisions.

The following annexes form an integral part of the GTC and thus of the legal relationship between the Parties:
Annex 1: List of Surcharges and Penalties
Annex 2: Information on points of particular interest in the GTC